

KaunisGrani

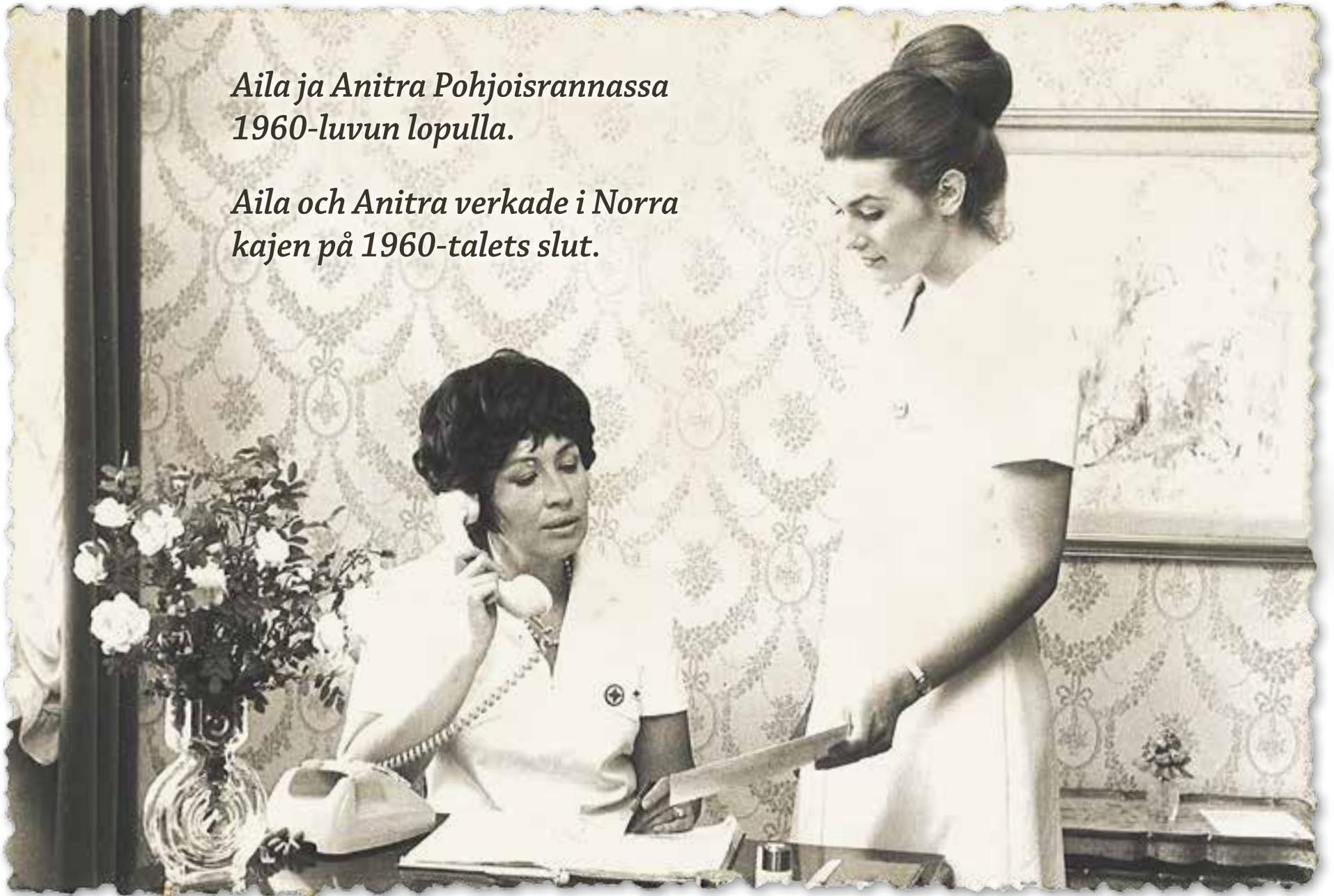
No Nr 4/26.3.–15.4.2013

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

*Aila ja Anitra Pohjoisrannassa
1960-luvun lopulla.*

*Aila och Anitra verkade i Norra
kajen på 1960-talets slut.*



KENRAALI A.F. AIRO oli sitä mieltä, ettei kosmetologin ammatti ole mistään kotoisin. Hänen tyttärestään **Ailasta**, tyttärentyttärestään **Anitrasta** ja tyttärentyttärentyttärestään **Johannasta** tuli tietenkin kosmetologeja. *Aila Airo Kauneuspalvelut* on toiminut Kauniaisissa jo yli 30 vuotta ja lukeutuu kaupungin vanhimpiin yrityksiin.

LUE LISÄÄ SIVULTA 6-7

GENERAL A.F. AIRO ansåg att kosmetologyrket inte är något riktigt yrke. Hans dotter **Aila**, dotterdotter **Anitra** och dotterdotterdotter **Johanna** blev förstas kosmetologer. *Aila Airo Kauneuspalvelut* firar mer än 30 år av verksamhet i Grankulla och hör därmed till stadens äldsta företag.

LÄS MERA PÅ SID 6-7



Mikä on Kauniaisten kohtalo?

LUE LISÄÄ SIVULTA 2 JA 15

Vilket blir Grankullas öde?

LÄS MERA PÅ SID 2 OCH 15

■ Jääkiekon väkivaltaisuus ja pelaajien loukkaantumiset ovat olleet suuresti esillä valtamediassa tänä talvena. Kauniaisissa juniorit pelaavat nyt ensimmäisinä Suomessa turvakaukalossa.

LUE LISÄÄ SIVULTA 11

■ I vintras har det diskuterats mycket om hockeyvåldet och spelarnas skador. I Grankulla ishall spelar juniorena som de enda i Finland i en säkerhetsrink.

LÄS MERA PÅ SID 11



”Uudistus romuttaa kaiken”

Sosiaali- ja terveydenhuollon palvelurakennetta selvittäneen asiantuntijatyöryhmän esitys 34 sote-alueesta ei kelvannut hallitukselle, joka supisti alueiden määrän 20:een.

Hallituksen sote-alueet muistuttavat erehdyttävästi vanhoja sairaanhoitopiirejä, joissa niin kutsuttuina vastuukuntina olisivat suuret keskuskunnat. Nyt näyttää myös siltä, että kaksitasoinen sosiaali- ja terveydenhuolto on tulossa vähintään kolmitasoiseksi.

Oli miten oli, Kauniaisista näyttää tulevan heikoin osapuoli kolmoisdraamassa, jonka muodostaisivat Espoo, Kirkkonummi ja Kauniainen – alue jossa olisi yhteensä 298 438 asukasta.

Kaunis Grani yhtyy sosiaali- ja terveydenhuoltolautakunnan puheenjohtajan **Anna-Lena Karlsson-Finnen** (RKP) ihmetykseen siitä, miksi toimivia palveluita pitäisi repiä pois kunnasta.

”Vaikeinta minun on ymmärtää sitä että terveydenhuolto ja sosiaalihoito sekoitetaan yhteen. Olemme panostaneet voimakkaasti rajoja ylittävään työhön Kauniaisten sosiaalihuollossa ja saaneet siitä kiitosta. Uudistus romuttaa sen kaiken. Iso alue tuo mukanaan byrokratiaa ja on raskassoutuinen. Yksittäinen asukas katoaa”, sanoo Karlsson-Finne Hbl:ssä (21.3.).

Navigointi IT-viidakossa kohti vuoden 2016 ylioppilaskirjoituksia on jo alkanut Kauniaisissa. Molemmat lukiomme valmistautuvat hyvin vuoden 2016 sähköisiin yo-kokeisiin.

Kauniaisten lukio on hankkinut GraniIT-projektin avulla 130 iPad-tablettia. GGs odottaa tarkempia ohjeita *Ylioppilastutkintolautakunnalta* voidakseen päättää minkälaiset tietokoneet lukioon valitaan. Toistaiseksi opiskelijat saavat käyttää omia tablettiaan ja älypuhelimiaan tiedonetsinnässä oppituntien aikana. Tablettien sijaan heidän käytössään ovat myös luokkahuoneiden varustukseen kuuluvat kevyet kannettavat tietokoneet.

Kaupunki käytti kesällä 95 000 euroa turvakaukaloon. Tavallinen kaukalo maksaa alle 50 000 euroa. Investoinnin takia jääkiekkojuniorimme voivat nyt pelata niin turvallisesti kuin se on mahdollista, myös ne nuorimmat joille taklaukset eivät vielä ole sallittuja. Turvakaukalot ovat vielä harvinaisia Suomessa, mutta SM-liigakentille ne tulevat pakollisiksi vuonna 2015.

NINA WINQUIST
PÄÄTOIMITTAJA
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

”Reformen skrotar allt”

Regeringen beslöt i torsdags underkända förslaget till 34 social- och hälsovårdsområden och föreslog istället 20 områden, som i det stora hela påminner om de gamla sjukvårdsdistriktet med stora centralkommuner som så kallade ansvarskommuner och åtminstone tre systemnivåer.

Grankulla skulle bli den med marginal svagaste parten i ett triangel drama bestående av Esbo, Kyrkslätt och Grankulla – med sammanlagt 298 438 invånare!

Social- och hälsovårdsnämndens ordförande **Anna-Lena Karlsson-Finne** (SFP) ställer sig oförstående till att man rycker bort socialtjänsterna ur kommunen.

”Jag har svårast att förstå att man blandar ihop hälsovård och socialvård. Vi har satsat stort på sektoröverskridande arbete i socialvården i Grankulla och fått pris för det. I reformen skrotas allt detta. Med ett stort område blir det byråkrati och det är tungrott. Den enskilda invånaren försvinner.”, säger Karlsson-Finne i Hbl (21.3)

Navigeringen med siktet ställt mot studentskrivningen 2016 har börjat i Grankulla. Båda våra gymnasier förbereder sig väl. I Kauniaisten lukio

har man med hjälp av GraniIT-projekt införskaffat 130 iPad-pekdatorer.

I GGs väntar man på närmare direktiv från *Studentexamensnämnden* för att kunna avgöra vilket slag av datorer gymnasiet väljer.

Tillsvidare får studerande använda egna pekdatorer och smarttelefoner för informationssökning under lektionerna. Och så har de tillgång till klassrumsuppsättningar av lätta bärbara datorer istället för pekdatorer,

Staden satsade i somras 95 000 euro på en. En vanlig rink kostar under 50 000. Investeringen tillåter ishockeyjuniorerna att spela så säkert det går, även de yngsta där tacklingar inte ännu är tillåtna. Säkerhetsrinkar är än så länge sällsynta i Finland, men blir obligatoriska år 2015 i alla hallar där FM-ligamatcher spelas.

NINA WINQUIST
CHEFREDAKTÖR
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI



WIDÉN

SEURAA KUNTAUUDISTUSTA KOMMENTERAR KOMMUNREFORMEN

FI Viime viikon ehdotus sosiaali- ja terveyshallinnon uudistamisesta lähtee siitä, että maahan muodostetaan 34 sosiaali- ja terveysaluetta.

Yhden näistä alueista muodostaisivat Espoo, Kirkkonummi ja Kauniainen, ja sen *isäntäkuntana* toimisi Espoo.

Asetelma muuttui hallituksen kehysriihessä, mutta silti kehitys näyttää vääjäämättä vievän siihen, että Kauniainen ei enää tulevaisuudessa

SE Förra veckans förslag till reformering av social- och hälsovårdsförvaltningen går ut på att det bildas 34 social- och hälsovårdsområden i landet.

Ett av dessa områden föreslås bestå av Esbo, Kyrkslätt och Grankulla, med Esbo som *ansvarskommun*.

Konstellationen ändrades av regeringen i torsdags men utvecklingen verkar ofrånkomligen leda till att Grankulla i framtiden inte mera sköter social- och hälsovården för sina invånare i egen regi.

huolehdi itse asukkaittensa sosiaali- ja terveyspalveluista.

Jos uudistus etenee näillä linjoilla, ratkaisevaa on hyvä yhteistyö Espoon kanssa uusien palvelurakenteiden luomisessa.

Julkisen sosiaali- ja terveydenhuolto tarvitsee uudistamista. Kauniaisille siihen sisältyy kuitenkin pelkoja palvelujen heikkenemisestä.

Yhteistyön onnistumisen edellytyksenä on, että jatkossa myös Kauniaisten alueella

Om reformen avancerar enligt dessa riktlinjer, är ett gott samarbete med Esbo av avgörande betydelse när det blir aktuellt att skapa nya servicestrukturer.

Den offentliga social- och hälsovården är i behov av förnyelse. För Grankullas del väcker det dock farhågor om försämrad service.

En förutsättning för lyckat samarbete framöver är att vi får behålla tillräcklig och högklassig närservice även i Grankullaområdet.

säilyvät riittävät ja hyvätaoiset lähipalvelut.

Istuvan hallituksen hallitusohjelmassa tavoitellaan vahvoihin peruskuntiin rakentuvaa kuntauudistusta, josta on muodostunut uhka Kauniaisen itsenäisyydelle – ennen kaikkea itsenäisesti järjestetyille sosiaali- ja terveyspalveluillemme.

TORSTEN WIDÉN
KAUPUNGINJOHTAJA

Ambitionen i den sittande regeringens program är att skapa en ny kommunstruktur som bygger på starka primärkommuner. Reformen har blivit ett hot mot Grankullas självständighet – framför allt mot våra självständigt organiserade social- och hälsovårdstjänster.

Den nya lagstiftningen, där många stora frågor ännu är olösta, kan träda i kraft redan i början av 2015.

TORSTEN WIDÉN
STADSDIREKTÖR



MARKUS JAHNSSON

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Nina Winqvist
puh./tfn 050 555 1703
faksi/fax (09) 505 6535

**Toimitussihteeri/
Redaktionsekreterare**
Markus Jahnsson
puh./tfn (09) 505 6248

**Toimituksellinen aineisto/
Material**
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Internetsivut/Internetsidorna
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

**Ilmoitukset/
Annonser**
Nina Winqvist
puh./tfn 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/
Annonsspriser**
0,90 €/pmm + alv 24 %

**Tilauhintaa/
Prenumeration**
15 €/vuosi/år

**Ulkoasun suunnittelu/
Grafisk formgivning**
Hagnäs Design

Taitto/Ombrytning
Adverbi

Paino/Tryckeri
Suomen Lehtiyhtymä

**Tämä lehti painettu/
Detta nummer presslagt**
25.3.2013

**Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar**
puh./tfn (09) 505 6248

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

Seuraava numero ilmestyy 16.4.2013
Aineisto viimeistään 4.4.2013

Nästa nummer utkommer 16.4.2013
Materialet senast 4.4.2013

Lehti on painettu ympäristöystävälliselle paperille Joutsenmerkityssä painotalossa (55 g ISO 80).

Tidningen trycks på ett miljövänligt papper i ett svanmärkt tryckeri (55 g ISO 80).



granitanten

Forskning visar att kvinnor borde städa mera för att hållas i form!



Tutkijat: Vähäinen siivoaminen syy naisten liikalihavuuteen!

KUVAT: HUKKINEN & TEIKARI



Aurora Ranki



Linda Rasehorn



Alex Leppänen



Simo Halme



Tabletit käyttöön

Kauniaisten lukion ensimmäisen vuositason oppilaat saivat iPadit käyttöönsä 12. maaliskuuta. Tablettien käyttö oppimisen välineenä on jälleen uusi askel kohti sähköistä oppimista ja sähköisiä yo-kokeita. Haastattelimme neljää ensimmäisen vuositason opiskelijaa ja kysyimme heidän kokemuksiaan uudesta oppimisen välineestä.

1. Miten tablettikokeilu on lähtenyt käyntiin?
2. Miten iPadin käyttö on vaikuttanut opiskeluusi?
3. Mitä hyviä ja mitä huonoja puolia uudistuksesta on ilmennyt tai on odotettavissa?
4. Miten suhtaudut tulevaisuuden sähköisiin ylioppilaskirjoituksiin?

AURORA RANKI 16 V.

1. Ihan hyvin on lähtenyt käyntiin, niihin kyllä addiktoituu liian helposti.
2. Helpottaa muistiinpanojen tekemisessä. Välillä huomio harhailee esim. Facebookiin.
3. En osaa vielä sanoa, uudistus on varmaan aika hyvä sitten kun niitä iPadeja oppii käyttämään.
4. Vähän epävarmasti. En osaa sanoa, ne jännittävät

vähän, koska se on suuri muutos.

LINDA RASEHORN 16 V.

1. On lähtenyt hyvin käyntiin. Mulla on ollut padi jo aikaisemmin, joten osaan käyttää sitä.
2. Sillä on helpompi etsiä tietoa ja tehdä muistiinpanoja. Välillä menee kuitenkin huomio muualle.
3. Huono puoli on, ettei välillä

kuuntele opettajaa. Hyvä puoli on, ettei tarvitse mennä tietokoneelle.

4. Sähköiset ylpparit voi olla hyvä juttu. Siinä voi kyllä tulla paljon sekaannuksia.

ALEX LEPPÄNEN 16 V.

1. En perusta paljon Applen tuotteista, mutta iPad on kätevä muistiinpanojen tekemisessä. Se on itse asiassa yllättävän hyvä.

2. Saan muistiinpanot helpommin talteen, eikä tunneilla tule tylsiä hetkiä.

3. On niitä jotka käyttävät iPadeja oikein ja niitä jotka vaan pelaa. Opetuksen taso nousee tai laskee.

4. Niissä on helppoa huijata, koska käytäntö on uusi. Vain muutama opettaja tietää miten kirjoitukset voi hoitaa siten hyvin. Kirjoitusten sähköistyminen helpottaa tekemistä paljon.

SIMO HALME 16 V.

1. Vähän hitaasti, opettajat eivät osaa vielä. Tehdään niillä vain muistiinpanoja.
2. Se on vähän helpottanut, pystyy tekemään töitä helpommin ja nopeammin.
3. Hyvä puoli on se, että iPadien käytössä on paljon potentiaalia opettaa kattavammin. Huono puoli on se, ettei sitä potentiaalia hyödynnetä.
4. En tiedä onko se niin hienoa

kuin on hehkutettu. Kirjoitukset tulee olemaan vähän monimutkaisempia.

HANNA TEIKARI
TITA HUKKINEN



GGs:llä toisenlainen ratkaisu

FI Kauniaisten ruotsinkielisessä lukiossa on päädytty toisenlaiseen ratkaisuun.
– Kaikille oppilaille jaettavien tablettien sijasta meillä on panostettu luokkahuonekohtaisiin kevyihin, nopeasti käynnistyviin kannettaviin tietokoneisiin, *Samsung Chromebookeihin*, kertoo GGs:n rehtori **Niklas Wahlström**.
– Haluamme ensin varmistaa, että opettajat oppivat käyttämään tietokoneita oikealla tavalla oppimisen

tukena, ennen kuin kaikille oppilaille hankitaan tietokoneet koulun puolesta.

– Kaikki voivat kuitenkin käyttää koulussa omia laitteitaan.

Wahlströmin arvelee, että ylioppilaskirjoitukset tuskin tullaan tekemään tableteilla.

– Siksi hankimme todennäköisesti kevyet kannettavat tietokoneet, niin kutsutut *Notebookit*.

SIRKKU VEPSÄLÄINEN

GGs-klasserna har BYOD och Samsung Chromebook

SE I Gymnasiet Grankulla samskola får studerande gärna använda egna pekdatörer och smarttelefoner för informationssökning under lektionerna, berättar rektor **Niklas Wahlström**.

– Vi har satsat på klassrumsuppsättningar av snabbstartade lätta bärbara datorer, *Samsung Chromebook*, istället för pekdatörer, säger han.

Wahlström betonar att Gymnasiet Grankulla först vill försäkra sig om att lärarna lära sig hur datorer kan användas på ett pedagogiskt ändamålsenligt sätt innan man går in för *one-to-one*-principen (= en dator för varje elev).

– För tillfället verkar principen BYOD, alltså Bring Your Own Device, den mest troliga lösningen.

Skolan utreder, enligt Wahlström, som bäst möjligheter att kunna sponsora datorer som studerandena själva köper.

– Möjligtvis kan vi skriva kontrakt med någon leverantör och erbjuda våra studerande någon viss dator till ett mycket

överkomligt pris. För det här söker vi gemensamma lösningar med Kauniaisten lukio så att båda skolorna gör lika.

Wahlström tror att studentskrivningarna högst antagligen inte skrivs på pekdatörer.

– Därför kommer vi troligen att satsa på lätta bärbara datorer, så kallade *Notebooks*, istället, förutspår han.

NINA WINQUIST

Rehtori Ippo Ahlholm kirjoitti kolumnin "Kohti sähköisiä yo-kokeita" Kaunis Granissa 1/2013. Voit lukea kolumnin verkkolehdestä kauniainen.fi-sivuilta.

Vi väntar på närmare direktiv från Studentexamensnämnden för att kunna avgöra vilket slag av datorer vi väljer, säger rektor Niklas Wahlström.



NINA WINQUIST

Do you speak English?

My English is a bit rusty.

I wish to talk more fluently.

How can I help you?

Speaking better together

Yksityistunti kokeneen opettajan kanssa on mukava ja tehokas tapa aktivoitua jo aikaisemmin oppittua kieltä. **Yhdessä puhumme paremmin!**

En privatlektion med en erfaren lärare är ett trevligt och effektivt sätt att aktivera ett språk du lärt dig tidigare.

Tillsammans talar vi bättre!

Kysy lisätietoja suomeksi tai englanniksi. Fråga mera på finska eller på engelska. **Jack Barry puh./tfn 044 578 0777** www.englishwithjack.fi

English with Jack



diego dalla palma
PROFESORINA

Herätä ihosi kevääseen!

3XSKINLAB

Lempeän tehokas sarjana tehtävä kasvohoito

Nyt!
179€
(norm. 229€)



RVB SKINLAB

RVB

BEAUTY CLINIC KAUNIAINEN

Laaksotie 11 C | p. 045-2701702
www.rvbkauniainen.com

(tarjous voimassa 30.4. asti)

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa
Det händer i Grankulla

ARKISTO / ARKIV



Kurt-Erik Förström, Paul von Weymarn, Juha Aunola, Ilmari Hytönen

15.4. MAANANTAINA MÄNDAG

CARPE DIEM-MIESKVARTETTI on perustettu Kauniaisissa ja on erikoistunut Barbershopmusiikkiin. Tervetuloa konserttiin kirjastoon klo 18.30!

MANSKVARTETTEN CARPE DIEM har grundats i Grankulla och framför kl. 18.30 Barbershop-musik och annan kvartetterrepertoar i biblioteket. Välkommen på konsert!

26.3. TIISTAI TISDAG

KONSERT I GRANKULLA KYRKA. Jesu, deine Passion kl. 19. Kantater av J.S. Bach. Tuuli Takala, sopran; Teppo Lampela, alt; Eero Hartikainen, tenor; Aarne Pelkonen, bas; Heli Peitsalo, orgel; barockensemble. Fritt inträde, programblad 5 €.

29.3. PERJANTAI FREDAG

KIRKKOKONSERTTI / TVÄSPRÅKIG MUSIKANDAKT.

Haydn: Jeesuksen seitsemän sanaa ristillä / Jesu sju ord på korset. Klo / kl. 15 Kauniaisten kirkossa / Grankulla kyrka. Kamus-kvartetti. / Kamuskvartetten. Lukukappaleet / textläsare Mauri Vihko ja Carola Tonberg-Skogström. Vapaa pääsy / Fritt inträde.

6.4. LAUANTAI LÖRDAG

KIRJAMYNTI ALKAA. Kirjasto tekee tilaa uusille kirjoille!

Kirjaston poistokirjamynti alkaa klo 10.

BOKFÖRSÄLJNING. Biblioteket gör plats för nya böcker och säljer avskrivna böcker från och med kl. 10.

LÖRDAGSSAGA. Bibliotekspersonalen läser sagor på svenska för barn i lekaldern kl. 11.

11.4. TORSTAI TORSDAG

NOVELLCAFÉ. Kom och lyssna på noveller som personalen valt ur bibliotekets samlingar kl. 18.30! Biblioteket bjuder på kaffe och te.

13.4. LAUANTAI LÖRDAG

TEATTERIA LAPSILLE kirjastossa klo 11. Ulla Nevanlinnan esitys "Liisankerä, Otso ja Tohtori Ai" sopii lapsille 2 vuodesta ylöspäin.

KVINNOBRUNCH i Grankulla kyrka kl. 10.30–12.30.

Talare: Anne Söderlund – att växa och mogna. Anmäl dig gärna före 8.4 till catherine.granlund@evl.fi eller tel. 050 439 3208.

KONSERTTI POHJOISMAISIA SÄVELTÄJIÄ klo 18 Kauniaisten kirkossa. Annemarie Åström, viulu ja Sonja Fräki, piano. Vapaa pääsy, ohjelma 5 €, yhteisvastuukeräyksen hyväksi.

KONSERT MED NORDISKA KOMPOSITÖRER i Grankulla kyrka kl. 18–20. Annemarie Åström, violon och Sonja Fräki, piano. Fritt inträde, programblad 5 €.

14.4. SUNNUNTAI SÖNDAG

KONSERTTI & KIRPPUTORI. "Huutoja ja kuiskauksia"

on Kauniaisten musiikkiopiston opettajien konsertti Uudessa Paviljongissa klo 16. Väliajalla kahvin ja pullan lisäksi kirpputori. Liput 10/5 €.

KONSERT & LOPPMARKNAD. Grankulla musikintituts lärarkonsert i Nya Paviljongen kl. 16. Under pausen serveras kaffe med dopp och ordnas ett loppmarknad. Biljetter 10/5 €.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu Samu Mikael Sneck

Kuolleet Frej Ragnvald Jaakkola 81 v.
Tauno Olavi Joutsela 81 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döda Anita Helena Karlsson 83 år
Jenny Ingeborg Winqvist 94 år
Karl Henrik Isak Nordström 86 år

uutiset nyheter



UUSI VALTUUSTO PITI ENSIMMÄISEN STRATEGIA-SEMINAARINSA. Valtuutetut ilmaisivat halunsa työskennellä hartiavoimin kaupungin itsenäisyyden säilyttämiseksi, keskustan valmiiksi saattamiseksi ja Villa Bredan alueen kehittämiseksi vanhustenhoidossa. Halvemmat asunnot, turvallinen ympäristö ja kaupungin lähipalveluiden kuten terveyskeskuksen säilyttäminen koettiin myös tärkeiksi.

NUORTEN KESÄSETELEIDEN MYÖNTÄMISAIKAA ON JATKETTU TOUKOKUULLE SAAKKA. Kauniaisten kaupunki maksaa 300 euroa työnantajalle, joka palkkaa kauniaislaisen nuoren töihin kesäsetelillä touko-syyskuussa.

Kesäsetelin voi hakea nuorisotalolta ma-to klo 14–20.

Seteliä hakiessa on oltava mukana tiedot työnantajasta sekä omat perustiedot ja henkilöllisyystodistus.

Seteli on tarkoitettu kaikille vuosina 95–97 syntyneille nuorille.

Ohjeet, lomakkeet ja lisätiedot, www.kauniainen.fi/rekry

HAKU LASTEN KESÄKURSSEILLE ALKAA 11.4. Kulttuuri- ja vapaa-aikatoimi järjestää kesäkuussa päiväohjelmaa 5–12-vuotiaille tytöille ja pojille. Kesäpuistossa harrastellaan Kauniaisten lähetyksillä ja retkeillä aina Puuhamaata myöten.

Sporttikursilla puolestaan tutustutaan eri liikuntalajeihin ja retkeilyyn. *Musakesässä* soitetaan omilla soittimilla osana isoa orkesteria! *Uimahallilla* on lisäksi tarjolla uimakouluja alkeisryhmistä tekniikkaryhmiin.

Lue lisää www.kauniainen.fi/lastenkesa

YMPÄRISTÖTOIMI JA HSY JÄRJESTÄVÄT TORSTAINA 11.4. MAKSUTTOMAN KOMPOSTOINTIKURSSIN KLO 18–20.

Hortonomi, puutarhaopettaja **Kirsi Tuominen** opastaa kompostoinnin perusteisiin leppoisassa ja käytännön-läheisessä tilaisuudessa Kauniaisten kaupungintalolla. Ei ennakkoilmoittautumista.

Tule kuulemaan ja kysymään miten muutetaan keittiö- ja puutarhajäte muhevaksi mullaksi. *Lisätietoja:* Kirsi Tuominen 050 591 6783 tai www.hsy.fi/kompostointi

PÄÄKAUPUNKISEUDUN SIIVOUSTALKOOT 15.4.–24.5.

Talkoissa kerätään pois luontoon kuulumattomat roskat yhteisiltä alueilta kuten metsiköistä, puistoista, puronvarsilta tai teiden pientareilta.

– Siivoustalkoot ovat asukasyhdistyksille, kouluille, koirakerhoille, partiolaisille tai vaikka kaveriporukoille mainio tapa ottaa kesä vastaan, toteaa ympäristöpäällikkö **Anna-Lena Granlund-Blomfelt**.

Myös yksittäiset taloyhtiöt voivat kerätä talkooporukan ja pyytää Kauniaisten rakennuskonttorilta jätesäkkejä, roskapihtejä lainaksi ja roskien poiskuljetusta.

– Halutessaan talkooporukat voivat saada kaupungilta myös pientä talkootarjoilua, innostaa Granlund-Blomfelt.

Talkoisiin ilmoittaudutaan ma-to 2.4.–3.5. välisenä aikana ympäristötoimeen, agb@kauniainen.fi tai puh. 09 505 6269

YRITTÄJÄILTÄ KAUPUNGINTALOLLA 18.4. Kaupunki kutsuu paikalliset yrittäjät perinteiseen yrittäjäiltaan kaupungintalolle torstaina 18.4. klo 18.30 alkaen.

Tilaisuudessa keskustellaan yrittämistä ja yritys ympäristöä koskevista ajankohtaisista asioista ja tarjotaan mahdollisuus tutustua toisiin yrittäjiin ja kaupungin päättäjiin.

Ilmoittautuminen: marianne.sundblad@kauniaistenyrittajat.fi

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

NYA FULLMÄKTIGE HÖLL SITT FÖRSTA STRATEGISEMINARIUM. Ledamöterna var beredda att jobba hårt för Grankullas självständighet, ett färdigbyggt centrum, en fungerande äldreomsorg och Villa Breda – området. Ledamöterna upplevde också ett billigare boende, trygghet och närservice såsom en egen hälsocentral som viktiga.

SOMMARSEDLAR FÖR UNGA KAN SÖKAS ÄNDA TILL MAJ.

Grankulla stad betalar med sommarsedel 300 euro till arbetsgivare som mellan maj och september anställer en 1995–97 född ungdom i Grankulla.

Sedeln kan avhämtas från ungdomsgården, må-to kl. 14–20.

Ta med info om arbetsgivaren samt egna uppgifter och legitimation då du söker sedeln.

Information och blanketter på www.grankulla.fi/jobbb

ANMÄLNING TILL SOMMARKURSERNA FÖR BARN

BÖRJAR 11.4. Grankullas kultur- och fritidsförvaltning ordnar dagsprogram i juni för flickor och pojkar i åldern 5–12 år.

I *sommarparken* rör man sig i Grankullas näromgivning och gör utflykter ända till Puuhamaa.

På *sportkursen* bekantar vi oss med olika idrottsgrenar under ledning av Grankullas idrottsinstruktörer.

På *musiklägret* spelar vi med egna instrument i en stor orkester.

I simhallen ordnas *simskolor* för nybörjare och för simkunniga barn.

Läs mer på www.grankulla.fi/barnenssommar

MILJÖENHETEN ORDNAR EN GRATIS KOMPOSTERINGSKURS TO 11.4 KL. 18–20 I GRANKULLA STADSHUS.

Kom alltså med när hortonom och trädgårdslärore **Kirsi Tuominen** lär ut komposteringens grunder på finska. Frågor kan ställas på svenska och svenskspråkigt material finns tillgängligt. Ingen förhandsanmälan.

Tilläggsuppgifter: Kirsi Tuominen 050 591 6783 eller www.hsy.fi/kompostointi

HUVUDSTADSREGIONENS STÄDTALKO ORDNAS

15.4.–24.5. Meningen är att samla in material som inte hör hemma i naturen från allmänna områden, såsom skogsdungar, friluftsområden, stränder och vägrenar.

– För invånarföreningar, skolor, hundklubbar, scouter eller exempelvis kompispäng är värstättalkon ett ypperligt sätt att ta emot sommaren, konstaterar miljöchef **Anna-Lena Granlund-Blomfelt**.

Även enskilda husbolag kan samla ihop ett talkogång och be byggnadskontoret om sopsäckar, skräptänger och transport för det insamlade avfallet.

– Staden bjuder gärna talkogången på småtugg, påpekar Granlund-Blomfelt.

Anmälningar må-to 2.4.–3.5.2013 till miljöenheten agb@kauniainen.fi eller tfn 09 505 6269.

STADEN BJUDER IN DE LOKALA FÖRETAGARNA TILL EN TRADITIONELL FÖRETAGARKVÄLL PÅ STADSHUSET TORSDAGEN 18.4 KL. 18.30.

Under kvällens lopp presenteras aktuella frågor och ärenden vilka berör företagande och företagarlivet i Grankulla.

Därtill erbjuder kvällen möjlighet att knyta nya kontakter och träffa stadens beslutsfattare.

Anmälningar till marianne.sundblad@kauniaistenyrittajat.fi

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

ELETÄÄN YHDESSÄ

Seinissä kulkevat soinnut ja salot
Kuuntele ennen kuin haukkua alat
Vaikka se joskus on hurjempaa
Yksin on sittenkin kurjempaa



Kirjasto vinkkaa Bibban tipsar

TERVEYTTÄ JA HYVINVOINTIA KIRJASTOSTA! Lainaa meiltä kävelysauvat ja nappaa mukaasi liikuntakirjoja, terveyslehtiä tai keittokirjoja. Löydä terveystietoa netistä: helmet.fi > Digihelmet > Tietokannat > Terveys ja lääketiede.

HÄLSA OCH VÄLMÄENDE FRÅN BIBLIOTEKET! Låna gångstavar från oss och passa på att plocka med dig motionsböcker, hälsotidningar eller kokböcker. Ta en hälsotitt på nätet: helmet.fi > Digihelmet > Tietokannat > Terveys ja lääketiede.

kolumni kolumnen



Vilda västern

Alla invånare i staden tycks vara av den åsikten att vårt köpcentrum är rysligt fult. Det är gråla färger och halvfärdigt ser det dessutom ut, plankor och hål i väggarna. Det var och är fortfarande, kanske alltid i framtiden också, trendigt och tryggt att trycka ner nåt som i detta fall vårt köpcentrum. När man skuffar ner, åker man liksom själv högre upp, när en högre höjd. Att man själv bor i en fyrkantig låda med platt lock har inget med arkitektur att göra, det är bara tidens anda. Kanske fyrkantiga människor trivs i fyrkantiga lådor, vem vet?

Men tillbaka till köpcentret, det avskyvärt fula, som inrymmer matbutik, Alko, banker, krog, juvelerare mm mm och allt på nära hall, bekvämt och lättillgängligt. Bara man förbiser det motbudande i utseendet har man som nästa provning parkeringen. Det är väldigt svårt att hitta en ledig plats att ställa bilen på under besöket i t ex banken. Många av bilarna ser ut att ha stått parkerade redan en längre tid än det tillåtna 2 timmar.

Det är nämligen så att många pendlare lämnar sin bil i centrum över arbetsdagen eftersom det är praktiskt, enkelt och framförallt riskfritt eftersom ingen övervakar parkerandet, varken polis eller staden. När Pestén ringer staden och frågar om saken svarar man att polisens ansvarar för övervakningen och när polisens upprings svarar ingen alls. Samtalet bryts av efter en odyssey i nån cyberrymd, gång på gång. Efter tredje försöket ger Pestén upp för att återkomma en annan dag. Sagt och gjort, nästa dag när han faktiskt en dejourerande tjänsteman. Pestén anmodas uppsöka polisens hemsidor och på polisens feed-backsidor på nätet berätta vad som falerar, när, hur och framförallt varför. Får se om det bär frukt, man kan alltid hoppas.

Men vad beror dethär, globalt sett minimala, men nog så irriterande problemet på?

Dels det, att den tomt som norr om järnvägen används för parkering och ägs av Statens Järnvägar, förkortat VR, inte rymmer alla bilar som pendlarna kommer i. Dels det, att det inte finns nåt system för denna pendlarverksamhet utan vilda västern gäller. Bilarnas antal har ökat, liksom pendlarnas. Utsocknes och allt längre ifrån kommer bilarna allt tidigare på morgonen för att försäkra sej om en parkeringsplats innan någon annan tar den.

Denna utveckling måste få ett slut. Inte bara för att köpcentret blir svårt att nå, men också därför. Hur skulle det vara om det i huvudstadsregionen skulle planeras och byggas parkeringshus för våra heliga plåtkossor invid stationerna? Nu i samband med västmetron och den nya stadsbanan kommer problemen bara att fortsätta växa, tror åtminstone Pestén.

Därför, istället för sammanslagning av kommuner litet hederligt samarbete över kommungränserna och framför allt – god vilja!

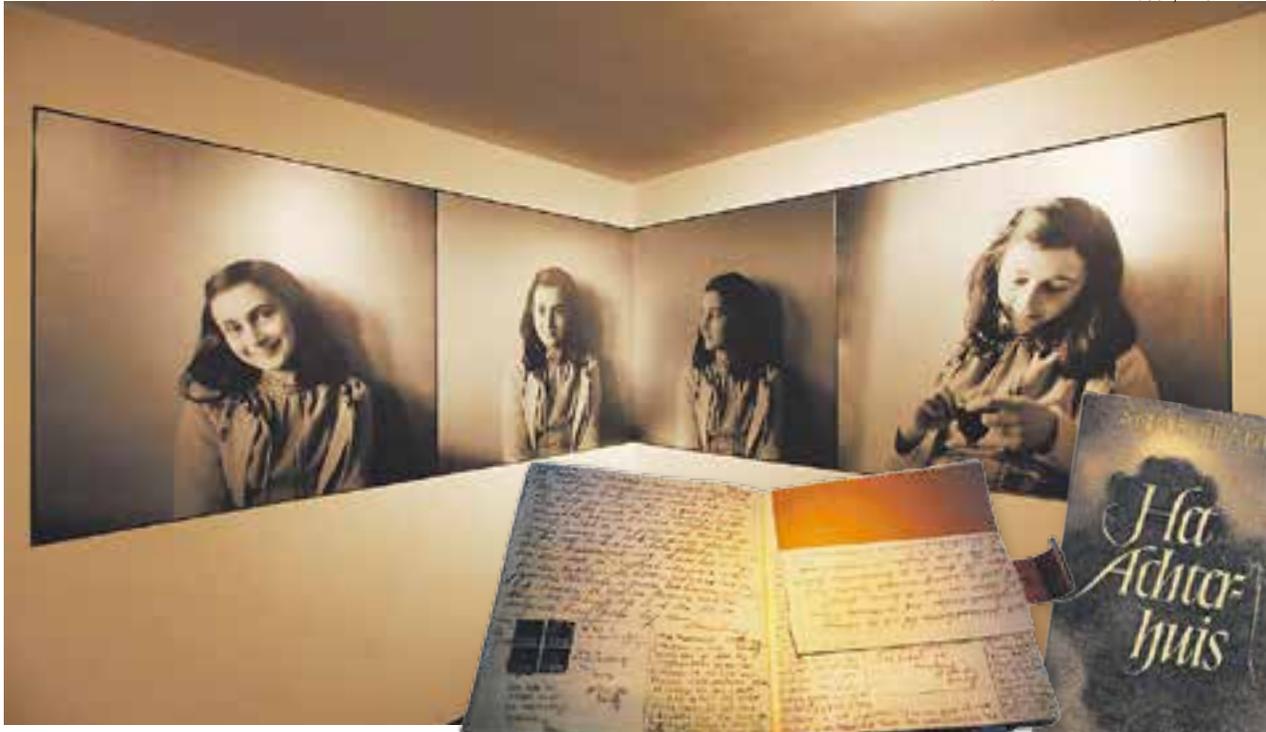
von Pestén
VON PESTÉN

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on suomenkielisellä sanataiturilla.

Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer är kolumnen på finska.

suosittelemme vi rekommenderar

KUVAT: ANNE FRANK HOUSE, AMSTERDAM



AMSTERDAMIN ANNE FRANK HOUSEN tuottamassa ja maailmaa kiertäneessä näyttelyssä tutustutaan **Anne Frankin** tarinaan ja siihen liittyviin toisen maailmansodan tapahtumiin ja holokaustiin.

Näyttely on nyt esillä Työväen Akatemiassa Kauniaisissa. Sen ytimen muodostavat lainaukset Anne Frankin päiväkirjasta ja valokuvat hänen perheestään.

ANNE FRANK HOUSE har producerat en ambulerande utställning som har visats på många håll av världen och som nu finns till påseende i Grankulla till den 5 april.

Utställningens bilder och tvåspråkiga texter – finska och svenska – berättar om **Anne Franks** liv, om andra världskriget och förintelsen.

Kärnan i utställningen är citat ur dagboken och familjefotografier.

Hollantilainen juutalaistyttö Anne Frank (1929–1945) kirjoitti päiväkirjaa toisen maailmansodan aikana.

Den holländska judiska flickan Anne Frank (1929–1945) skrev dagbok under andra världskriget.

Anne Frank – Historiaa nykypäivälle -näyttely

Työväen Akatemian kirjastossa 5.4. asti.
Kirjasto on avoinna maanantaista perjantaihin klo 8–17.

Utställningen Anne Frank – Från historia

till dagens värld i Työväen Akatemias bibliotek till 5.4.
Biblioteket är öppet från måndag till fredag kl. 8–17.

vieraat gästerna

MAINIOT HANURISTIT VIERAILULLA! Taitavan **Kaj Kullan** johdolla tämä svengaava hanuriyhtye Kemiönsaarelta on laajentanut ohjelmistonsa tavanomaisesta hanurimusiikista vanhaan tanssimusiikkiin ja kevyeen jazziin.

DDK:n konsertissa Uudessa Paviljongissa on luvassa *swingiä* ja *sweetiä* suuryhtyeitten suuruudenajoilta 1930-, 1940- ja 1950-luvuilta. DDK:n kanssa esiintyy *Tre Prima Donnor* – lauluyhtye.

EN HÄRLIG DRAGSPELSKLUBB GÄSTSPELAR! It's a first – DDK har turnerat i västra Nyland men aldrig i Grankulla eller östra Nyland tidigare.

Ledd av skickliga **Kaj Kulla** har den svängiga dragspelsklubben från Dalsbruk breddat repertoaren utöver den ordinära dragspelsmusiken till gammal dansmusik och lätt jazz.

I Nya Paviljongen utlovar DKK *swing & sweet* från storbandens storhetstid på 1930-, 1940- och 1950-talen som den kombinerar med *Tre Prima Donnors* vackra stämsång. En DKK-donna kan förresten tyckas bekant: det är vår egen miljöchef **Anna-Lena Granlund Blomfelt!**

La 6.4. klo 16

Uudessa Paviljongissa.
Liput: 15 € tuntia ennen ovelta. Kahvitauko.
Kahvi sisältyy lipun hintaan.

Lö 6.4. kl. 16

i Nya Paviljongen.
Biljetter: 15 € och kan köpas vid dörren med start 1 timme före konsertens början.
Kaffepaus. Biljetterna inkluderar kaffe.

Anna-Lena Granlund Blomfelt



DKK ARKIV



Elämäntehtävänä kauneus

- 1946** Aila Airo valmistuu kosmetologialan edelläkävijän Margit Grönroosin koulusta, perustaa samana vuonna nimeään kantavan kauneusalan yrityksen ja vuokraa Lönnrotinkadulta Helsingistä pienen huoneen talosta, joka oli vaurioitunut pommituksissa.
- 1947** Aila Airon ensimmäinen tytär Anitra (kuvassa oikealla) syntyy. Aila laittaa hetekan viereen vauvan korin ja jatkaa hoitojen tekemistä vauvanhoidon lomassa.
- 1948** Ankan vuokrasäännöstelyn jälkeen Ailan onnistuu saada kaksio, jossa on jopa kaasuhella. Isä toteaa, ettei "tätä elämää aloiteta merinäköalalla ja loistohuoneistolla."
- 1951** Kovaan kosmetologituoliin hankitaan vaahtokumipatja. Aila on patjasta kovin ylpeä, saavat asiakkaat nyt maata pehmeällä alustalla.
- 1956** Kruunuhakaan Pohjoisrantaan avataan hoitola, joka kasvaa vuosien saatossa. Toimintaa jatketaan aina vuoteen 1993 saakka.
- 1957** Kauneushoitola muutti saman talon isompaan huoneistoon. Kosmetologeja palkataan lisää. Myös kurseja pidetään, esim. Noiron koulutuksia.
- 1960** Jo 1960-luvulla Aila pitää kuluttajille ihonhoitokursseja.
- 1963** Saksalaisen Dr. R.A. Ecksteinin tuotteiden maahantuonti alkaa. Sarjaa tuodaan maahan edelleen.
- 1964** Aleksanterinkadun toisen kerroksen huoneistoon perustetaan Beautybox-erikoisliike, joka on ensimmäinen laatuaan Suomessa. Siellä analysoidaan 30 vuoden ajan asiakkaan ihoa ja suositellaan sopivia aineita.
- 1968** Anitra Airo valmistuu Suomen kosmetologien yhdistyksen opistosta.
- 1973** Vanhaan kemikaliokauppaan Iso Roban katutasolle perustetaan nuorison meikki-kaupaksi Meikkipussi, edelläkävijä sekin.
- 1981** Anitra muuttaa Kauniaisiin ja avaa kotivastaanoton Mäntymäentienellä.
- 1982** Tunnelmallinen Kauneuslinna (kuvassa aukeaman oikealla sivulla) hankitaan kymmenen minuutin pikakatsastuksen jälkeen.
- 1985** Asematien pieneen ostoskeskukseen avataan kosmetiikan erikoisliike.
- 1991** Kauneushoitola muuttaa kodin yhteydestä Asematielle.
- 2005** Ailan toinen tytär Satu Söderlund tulee Anitran aisapariksi yritykseen Ailan poismenon jälkeen.
- 2007** Kauneushoitola muuttaa Asematieltä kokonaan Kauneuslinnaan.
- 2013** Dr. Eckstein juhlii sarjan 50-vuotista taivalta Suomessa.



KUVAT: NINA WINQUIST

”Oikotietä kauneuteen ei ole”

Tänä vuonna *Aila Airo Kauneuspalvelut* on toiminut Kauniaisissa 32 vuotta ja yrityksen maahantuoma ammattilaistasoinen hoitosarja *Dr. Eckstein* juhlii viisikymmppisiä Suomessa.

— **O**n käsittämätöntä, miten vähän perusasiat ovat muuttuneet, miettii Anitra Airo istuessaan valkoisella sohvalla kauneustuotteidensa ympäröimänä tunnelmallisessa *Kauneuslinnassa* Kavallintiellä. Hänen takanaan avautuu upea, metsäinen maisema, jonka kruunaa Gallträskin kaunis kimallus kevätaurin-gossa.

— Tuotteet ovat vuosien myötä kehittyneet ja uutta tulee koko ajan, mutta peruskonsepti on kuitenkin sama: ihon säännöllinen kotihoito on edelleen kaiken perusta.

— Oikotietä ei ole, täyteaineet ja kauneusleikkaukset eivät auta pitkän päälle, toteaa kokenut kosmetologi. Meidän talossa ei suosita

sitä tietä. Jokaisen naisen täytyisi voida tuntea, että on hyvännäköinen ja hoidettu minkä ikäisenä tahansa. *PROaging*, kuten dr Eckstein sanoo.

— Kaikkien ei tarvitse olla kaksikymmppisen näköisiä, vaan hyvännäköinen voi olla omanikäisenä ja ilman kovin vahvaa meikkiä.

Anitra kertoo törmänneensä moneen sellaiseen tapaukseen, jossa keinotekoinen kauneudenhoito on karannut käsistä, ettei mikään riitä.

— Sanon aina asiakkaiden kanssa keskustellessani, että kannattaa olla hyvin kriittinen ja mieluummin panostaa päivittäiseen hoitoon.

Edelläkävijä ja oma brändi

Vuonna 1946 toimintansa aloittanut, perustajansa

nimeä kantava Aila Airo on kauneusalan perinteikkäimpiä yrityksiä Suomessa.

Yritys pyörittää täyden palvelun ylellistä Kauneuslinnaa Kauniaisissa ja kauneushoitola Pohjoisesplanadilla. Varsinkin Kauneuslinnassa pidetään runsaasti kurseja ryhmille.

Yritys myös tuo maahan ammattilaistasoisia kauneudenhoitotuotteita, joihin kuuluvat muun muassa *Dermaviduals®* ja *Dr. Eckstein* hoitosarjat sekä *Artdecon* meikit.

— Äidin nimi on kauneudenhoidon käsite ja oma brändinsä. Myös omat tyttärensä ovat työlistyneet alalla eli kolmas sukupolvi on meneillään, kertoo Anitra.

Aloitti manikyyreillä

Anitra Airo kasvoi ammat-
tiinsa pienestä pitäen.

— En oikein koskaan vakavissani ajatellut muuta ammattia. Pikkutyttönä seurasin lumoutuneena äidin työtä ja 14-vuotiaana sain sitten itsekin aloittaa alan töitä tekemällä manikyyrejä, joista maksettiin ruhtinaalliset viisi markkaa, Anitra kertoo.

— Kun omat tyttärensä olivat pieniä, työskentelin itsekin kymmenen vuotta omassa kodissa

Anitran nuorin tytär **Johanna** on kosmetologi ja kouluttaja Helsingin liikkeessä. Keskimmäinen **Laura** on meikkaaja-maskeeraaja-kampaaja ja vanhin tytär **Katja** on ammatiltaan muotoilija, niin kutsuttu marketing designer ja luo Aira Airon imagoa tekemällä tiedotteita, mainoksia ja ilmoituksia, kuten tämä

"Det finns ingen genväg till skönhet"

I år firar skönhetsalongen *Aila Airon Kauneuspalvelut* 32 år i Grankulla och samtidigt fyller den av Airo importerade, högklassiga produktserien *Dr. Eckstein* femtio år i Finland.



— Det är otroligt hur lite det väsentliga inom branschen har förändrats, säger **Anitra Airo**, där hon sitter mjukt tillbakalutad i den mjuka, vita soffan omgärdad av sina skönhetsprodukter i *Skönhetslottet* på Kavallvägen.

Bakom Anitra öppnar sig en ståtlig vy rakt genom tall och gran ner mot Gallträsk, som glittrar vackert i vårsole! Vilken idyll!

— Produkterna har utvecklats genom åren och det kommer nytt hela tiden, men baskonceptet är detsamma: att regelbundet vårda hyn hemma är det väsentliga.

— Det finns ingen genväg, fyllnadsämnen och skönhetsoperationerna hjälper inte i det långa loppet, kon-

staterar den erfarna skönhetsexperter.

Anitra säger sig inte rekommendera "den vägen" åt kunderna utan tycker att alla kvinnor måste få känna att de ser bra ut och är välvärdade oberoende av ålder. PROaging, med husguden Dr. Ecksteins ord.

År 1946 grundades Aila Airo av Anitras mamma, som bär samma namn som det som blivit ett av de mest traditionsbundna och framgångsrika företaget inom branschen i Finland.

Idag driver företaget Skönhetslottet, den exklusiva, full-service vårdalongen med kursutbud i Grankulla samt en skönhetsalong på Norra Esplanaden.

Företaget importerar skönhetsprodukter som håller professionell standard; bland

annat *Dermaiduals*® och *Dr. Ecksteins* vårdserier samt *Art-decos* make-up.

— Mammans namn är ett begrepp och bränd inom skönhetsvården. Även mina egna döttrar jobbar inom branschen och därmed är det tredje generationen som är på gång, berättar Anitra, som aldrig på allvar övervägde något annat yrke än kosmetologens.

Som liten iakttog hon beundrande modern och började själv ge manikyrer som 14-åring. De kostade då furstliga fem mark, smäller Anitra.

Anitras familj lät bygga ett hus och flyttade till Grankulla 1981. Skönhetsalongen fanns hemma på Mäntymäkvägen i tio år.

— När mina egna döttrar var små jobbade jag på sam-

ma sätt som mamma hemma i tio år.

Anitras yngsta dotter **Jo-hanna** är kosmetolog och utbildar i Helsingforsaffären. Den mellersta dottern **Laura** jobbar med make-up-maske-ring-frisering och den äldsta dottern **Katja** är till yrket formgivare och marketing designer som sköter företags pr- och image genom att skapa infoblad, reklam och annonser såsom den ni ser regelbundet i *Kaunis Grani*.

När Aila Airo år 1982 såg en annons om att det av byggmästare **Lindstedt** uppförda huset på Kavallvägen var till salu gick det snabbt till.

Efter att ha promenerat upp och ner i trapporna i tio minuter var beslutet fattat: "Tack, jag tar detta!"

Airos har aldrig använt huset till boende, trots att Aila

hade ett privat utrymme i övre våningen. Hela huset används för företagets syfte som mottagningsutrymme och kurscentral.

Också Anitras syster **Satu Söderlund**, som sköter ekonomiförvaltningen och en del av importen, jobbar i övre våningen, där det finns tre vårdrum.

Två heltidsanställda kosmetologer jobbar i de estetiska rummen. Också Anitra arbetar vid behov som kosmetolog, ett yrke hon älskar djupt.

Hos Airos tillgodoses kundens behov med en individuell kartläggning och i bruk finns exempelvis en energikapsel med infravärme. Populära är också *Vichy-duschmassager* och -peeling samt make-upskolor.

Skönhetslottets trumfkort är det ljuvliga lugnet.

— De flesta av våra kunder är grankullabor men visst finns det folk som flyr larmet i Helsingfors. Vi är noga med att kunden inte ska känna sig pressad av att nästa person redan väntar på sin tur och reserverar tid för både hudanalys, produktförsäljning och diskussion.

Idag är det förresten inte problemhy som driver folk att sköta sig, utan kolleger i grupp, väninnor, föreningar, klubbar och företagskunder söker sig till "skönhetslottet" helt enkelt för att slappna av och njuta!

— Och det är en myt att de flesta kunderna skulle vara hemmafruor, ler Anitra. Majoriteten är nämligen yrkesarbetande karriärkvinnor!

NINA WINQUIST

AILA AIRO YKSITYISARKISTO



nyt Kaunis Granissa oleva, kertoo *Anitra*

"Kiitos, otan tämän"

1982 Aila Airo oli huomannut lehdestä ilmoituksen myytävänä olevasta talosta.

— Kymmenen minuuttia hän sitten käveli tämän talon rappusia ylös ja alas sihteerinsä kanssa – itse olin työmatkalla – ja päätös oli selvä: "Kiitos otan tämän!"

Kavallintiellä sijaitsevan, nykyään Kauneuslinnaksi ristityn, talon rakennutti vuonna 1906 rakennusmestari **Lindstedt** yksityiskodiksi omalle perheelleen.

— Emme kuitenkaan koskaan asuneet täällä, vaikka äidillä oli yksityistila yläkerrassa, vaan saatiin heti lupa muuttaa yksityinen koti kurssikeskukseksi ja nyt talo on täysin työkäytössä. Myös taloushallinto hoidetaan

talon yläkerrassa sisareni **Satu Söderlundin** toimesta.

Reuntoutua voi rauhassa

Yläkerran hoitolassa on kolme hoituhuonetta. Kaksi kosmetologia on täysipäiväisesti töissä ja Anitakin tekee itse vielä hoitoja.

Hoidot suunnitellaan yksilöllisesti ja käytössä on esimerkiksi energiakapseli, jossa on infrapunalämpökäsittely. Suositut ovat myös *Vichy-suihkuhieronnat* ja -kuorinnat ja meikkikoulut.

Kauneuslinnan valttikortteja on tietenkin rauhallinen sijainti.

— Suurin osa asiakkaitamme on Kauniaisista, mutta tulee Helsingistäkin ihmisiä pois kaupungin hälinästä. Panostamme aina siihen, että asiakkaalle ei tule tunnetta että toinen

odottaa siinä hätäisenä vuoroaan. Tehdään ihotutkimusta ja varataan aikaa myyntihetkelle ja keskusteluille.

Anitra muistaa, että kun hän oli lapsi ja nuori, valtaosa asiakkaista oli niitä jotka tulivat ihonpuhdistukseen ongelmaihon takia, iho oli rasvaista tai oli aknea ja ikääntyneellä ehkä kuivan ihon ongelmia.

— Tänä päivänä tulevat monet ihan rentoutumaan ja virkistymään. Työporukoita, ystävättäriä, naisyhdistyksiä, kerhoja ja yritysten asiakkaita –kun vain yhteinen aika löytyy!

— On muuten myytti, että kauneuttaan vaalisivat kotitrouvat, suurin osa asiakkaistamme on työssäkäyviä uranaisia!

NINA WINQUIST

Kom och bekanta dig med hemtrevliga Villa K på Kilobergsgränden 8 i Kilo.

Villa K är ett mångsidigt hus. Det finns utrymme för stora och små konferenser och som festplats är detta ett ypperligt val. Köksmästare i restaurangen är Toni Eriksson och maten är erkänt god.

Kilo svenska lekskola finns i samma hus. Det är ett litet lekis med plats för 21 barn. I verksamheten betonas lek, rörelse och musik. Anmälingarna för hösten tas emot nu. Mera info, kiloleksskola.fi (020 7497762).

Miellyttävä Villa K on erinomainen kokous- ja juhlapaikka. Kokonaisvaltainen palvelu takaa tyytyväisyyden. Monet yritykset ovat sen oivaltaneet. Kokeile sinäkin.

Välkomna, tervetuloa
www.villa.k.fi
(020 7497760,
020 7497761)



Sisustusliike Cosy & Country

Marketanpuistossa
Pehtorinkuja 5
02940 Espoo

www.cosycountry.fi
info@cosycountry.fi
Gsm 040 - 827 5737

Lämpimästi tervetuloa!

Aurinkoinen vartaloahoito Kauneuslinnassa

Häivytä talven harmaus iholtasi! Hoitoon sisältyy kuorinta, vartalohieronta ja itseruskettavan voiteen levitys. Hoidon kesto 1h 15min, 75€

www.ailaairo.fi

KAUNEUSHOITOLA & KOSMETIIKAN ERIKOISLIIKE
Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen, p. 5053380
Avoimin arkisin 9 - 18 ja sopimuksen mukaan.

ARTDECO dermaiduals® PHYRIS

Tervetuloa poimimaan parhaat pääsiäisherikut meiltä!
Hos oss får du de allra bästa påskdelikatesserna - välkommen!

K-SUPERMARKET LÄHDERANTA
AVOINNA PÄÄSIÄISENÄ SEURAAVASTI:
to 28.3. klo 7-21 ja la 30.3. 7-18.
Pitkäperjantaina 29.3. ja pääsiäispäivinä 31.3.-1.4. olemme kiinni.
Hyvää pääsiäistä!



Voimassa ke-la/
gäller ons.-lör. 27-30.3



-13 %

Etu K-Plussa-kortilla
Förmån med K-Plussa-kort

Presidentti
kahvi/kaffe

500 g (7,58 kg) ei/ej Gold Label
rajoitus: 2 pkt/talous/
begr.: 2 pkt/hushäll

3 79 PKT

Ilman korttia/utan kort **4,39** pkt (8,78 kg)



Voimassa ti-to/
gäller tis.-tors. 26-28.3

-29 %

Etu K-Plussa-kortilla
Förmån med K-Plussa-kort

Affco
lampaan luuton paisti/
benfri färstek
n./ca 1,8-2,2 kg, pakaste/djupfryst
rajoitus: 2 paistia/talous/
begr.: 2 st./hushäll

6 99 KG

Ilman korttia/utan kort **9,95** kg



Voimassa ti-to/
gäller tis.-tors. 26-28.3

PÄRKKA

**Ylikypsä lampaanpaisti/
extramör färstek**
n./ca 900 g

10 95 KG

Ilman korttia/utan kort **13,95** kg



Voimassa ti-to/
gäller tis.-tors. 26-28.3



-13 %

Etu K-Plussa-kortilla
Förmån med K-Plussa-kort

Kymppi
mämmi/memma
700 g (2,70 kg)

1 89 RS/
ASK

Ilman korttia/utan kort **2,19** rs/ask (3,13 kg)



-21 %

Etu K-Plussa-kortilla
Förmån med K-Plussa-kort

HK
takuumurea/garantimör
nautan sisä-
tai paahdosta/
innerstek eller
rostbiff av nöt
n./ca 1 kg

14 90 KG

Ilman korttia/utan kort **17,90** kg

Helposti herkullista karitsasta
reseptit www.k-supermarket.fi



Tuore
karitsan kare/
färsk lammrack
n./ca 900 g
Uusi Seelanti/Nya Zeeland

29 85 KG

Tuore karitsan
sisä- ja ulkofilee/
färsk lamminner-
och ytterfilé
n./ca 500-800 g
Uusi Seelanti/Nya Zeeland

32 90 KG

Tuore karitsan
luuton paisti/
färsk benfri lammstek
n./ca 1,5 kg
Uusi Seelanti/Nya Zeeland

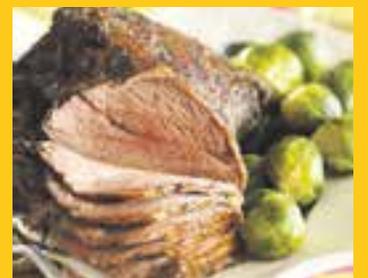
14 90 KG

Tuore karitsan paahdosta/
färsk rostbiff av lamm
n./ca 700 g
Uusi Seelanti/Nya Zeeland

16 90 KG

Paistovalmis/stekfärdig
Lampaan juhlapaisti/
feststek av får
n./ca 2 kg/pkt/förp.
Uusi Seelanti/Nya Zeeland

13 90 KG



Chipsters kylmäsvulohifilee ja
graavikirjolohifileevipaleet kastikkeella/
kallrökt laxfilé och gravad
regnbågsfilé i skivor i säls
150-170 g (17,59-19,93 kg)

2 99 PKT

-25 %

Etu K-Plussa-kortilla
Förmån med K-Plussa-kort

Ilman korttia/utan kort **3,99** pkt (23,47-26,60 kg)



1836 Classic Gourmet
tumma olut/mörkt öl
0,5 l (4,98 l) sis. pantin 0,10
4,6%

2 59 PLO

Hinta voimassa 24.1 alkaen.

**Yli 150 tuotteen
erikoisolutvalikoima!**
Bekanta dig med vart
jättelika unval specialöl
- över 150 olika produkter!



SUPERMARKET
LÄHDERANTA

Hinnat voimassa
ti-la 26.-30.3.,
ellei toisin mainita.



Tavallista parempi Ruokakauppa
Lähderannantie 22, 02720 ESPOO, p. 010 292 6770
lasse.mannonen@k-supermarket.fi
Palvelemme ark. 7-21 ja su 12-18.
Pitkäperjantaina 29.3. ja pääsiäispäivinä 31.3.-1.4. olemme kiinni.





Kuvassa asiakaspalvelun eri-ikäisiä leidejä.

I bild olika åldrats kvinnlig personal.

Virtuaalitunnit aina tarjolla

Kauniaisten LadyLinessa uusinta uutta ovat virtuaalitunnit, joista asiakas voi valita itselleen mieluisan tietokoneelta. Virtuaalitunnit mahdollistavat sen, että tunnille voi tulla koska tahansa keskuksen aukioloaikojen rajoissa.

LadyLinen konseptijohtaja **Sarita Nobile** ja Kauniaisten keskuksen vastaava **Riitta Karppinen** esittelevät uutuutta innoissaan. Tunnit on kuvattu LadyLinen kuntokeskuksissa ja ne näytetään suurelta näytöltä. Eivät ehkä korvaa elävää ohjaajaa, mutta palvelevat hyvin.

– Nämä tunnukset on otettu todella hyvin vastaan, kertoo Karppinen.

Perinteisiä ryhmäliikuntatuntejakin toki on ja monipuolisesti. Tunteja löytyy niin aloittelijalle kuin jo paljon harrastaneelle, mutta tärkeintä on tunnelma ja hyvä olo, ei suorittaminen. Moni asiakas on ilahtunut huomattavasti, että saleissa ei ole peilejä.

– Se on LadyLinen yhteinen periaate. Kun ei tarvitse katsoa itseään peilistä, voi keskittyä liikunnan iloon ja tekemiseen, Nobile linjaa.

Keskuksessa ei myöskään ole lapsiparkkia. Sekin on tarkoin mietitty päätös.

– Tämä on naisten oma paikka ja aika täällä naisten omaa aikaa.

Lady Line on toiminut Kauniaisten keskustassa vuoden verran. Vuodenvaihteessa franchising-yrittäjä lopetti, ja poikkeuksellisesti ketju osti yrityksen.

– Tässä keskuksessa on valtavasti potentiaalia. Se on lyhyen historiansa aikana

kehittynyt huomasti ja sillä on vankka asiakaskunta. Alusta asti mukana olleita asiakkaita on useampi sata ja he ovat olleet todella tyytyväisiä. Tätä Kauniaisissa on selvästi tarvittu, nimenomaan naisille suunnattua kuntokeskusta, sanoo Sarita Nobile.

– Asiakkaiden ja heidän tarpeidensa kuuleminen on meille ensiarvoisen

tärkeää. Emme tavoittele tähtiä vaan hyvää vointia ja sitä kautta pysyvää elämänmuutosta. Neuvomme mielellämme myös terveelliseen ruokavalioon liittyvissä asioissa.

– Liikunnan aloittaminen nollassa ei ole helppoa, mutta täältä löytyy siihenkin apua. Meillä on esimerkiksi 30 minuutin mittaisia

tunteja joista voi aloittaa ja siirtyä sitten pidemmille tunneille kun kunto kohoaa, Nobile kertoo.

Liikunnan jälkeen itsensä voi palkita hetkellä hierontatuolissa, infrapunasau-nassa tai solariumissa.

– Kannattaa tulla tutustumaan, kehottaa Nobile.

EEVA KORTEKANGAS-KALMARI

Vårens satsning är virtualtimmar

Nyaste nytt i Grankullas Ladyline är virtualtimmar som kunden själv får välja enligt eget behag från en dator. Därmed kan man komma för sin work-out precis när man vill – inom ramen för öppethållningstiderna, förstås.

Ladylines konceptchef **Sarita Nobile** och Grankullachef **Riitta Karppinen** är ivriga över vårens satsning. Lektionerna har filmats i Ladylines konditionssalar och de visas från en stor screen. Inte förstås riktigt samma sak som en livslevande instruktör, men nog så effektiva.

– Konceptet har tagits emot verkligt väl, säger Karppinen. Hon betonar att kvinnornas egna Ladyline-lokal på andra våningen i köpcentret förstås också fortsätter erbjuda de traditionella formerna av grupptimmar.

Många kunder är glatt överraskade över att det inte finns speglar.

– Det här är ett av LadyLines koncernprinciper. När man inte behöver kolla in hur man ser ut i spegeln hela tiden kan man koncentrera sig på görandet och glädjen motionen ger, säger Nobile.

Centret har inte heller någon barnparkering. Också det är ett medvetet beslut.

– Det här är kvinnornas eget ställe och den tid de är här är reserverad enbart för dem.

LadyLine har verkat i Grankulla centrum ungefär ett år. Vid årsskiftet slutade franchising-företagaren, och kedjan köpte undantagsvis företaget.

– Det här centret har en oerhörd potential. Under dess korta historia har det utvecklats hela tiden och har ett stabilt klientel på flera hundra kunder.

De yngsta kunderna är 16 och de äldsta rejält över 70 år gamla. Centret erbjuder också massagestol, solarium och infrarödbastu samt ger kostråd.

ÖVERS. NINA WINQUIST



Onnistunut
asuntokauppa
tuntuu
suunnilleen
tältä.

Kiinteistömaailma

Kiinteistömaailma | Pecasa Oy LKV
Kauppakeskus Grani | Tunnelitie 4 | Kauniainen | puh. (09) 2311 0300
kauniainen@kiinteistomaailma.fi | www.kiinteistomaailma.fi

Välityspalkkioesimerkki: VARMA 1200 € + 4,0 % velattomasta kauppahinnasta + asiakirjakulut 190 € (sis. alv.).

Kukaan ei välitä niin kuin me.



^ Martin van Daalen keskellä / i mitten.

<< Martin van Daalen näyttää Teddylle miltä lyönnin pitää tuntua. GT:n kilpavalmentaja Jukka Tanninen seuraa. / Martin van Daalen visar hur ett slag borde kännas. GT:s tävlingstränare Jukka Tanninen observerar.

Tennisliiton päävalmentaja vieraili Grani Tenniksessä

Vastavalittu Suomen Tennisliiton päävalmentaja, hollantilainen Martin van Daalen vieraili Grani Tenniksessä 11.3.

Päävalmentaja van Daalen aloitti työnsä Tennisliitossa helmikuun alussa ja hän on sen jälkeen tutustunut suomalaisen seuratyöhön vieraillemalla ympäri maata.

Grani Tenniksen vierailun ohjelmassa oli tekniikkakoulutusta valmentajille, lyhyitä valmennustuokioita junioripelaajien ja valmentajien

kanssa, tutustumista seuran valmennukseen normaalien maanantain harjoitusryhmien yhteydessä ja yleensäkin kuvan luomista Grani Tenniksen toiminnasta.

van Daalen puuttui hyvin pikkutarkasti pelaajien tekniisiin virheisiin ja viestitti näin valmentajille tämän osa-alueen tärkeydestä. Myös pelaajille hän teki

selväksi, missä asioissa on parantamisen varaa.

56-vuotias van Daalen on valmennusuransa aikana vaikuttanut voimakkaasti Hollannissa ja Yhdysvalloissa.

Hän on työskennellyt useiden lajin supertähtien, mm. Pete Samprasin, Jim Courierin ja Jennifer Capriatin kanssa.

Lehtihaastattelussa hän on painottanut harjoitusten intensiteettiä ja pelaajan omaa halua sekä paikallisuutta; laadukkaan valmennuksen tulee tapahtua pelaajan omalla paikalla 14 ikävuoteen asti.

van Daalen on palkattu paljon vartijaksi suomalaisen tennikseen. Hänen työnkuvaansa kuuluu lah-

jakkaimpien pelaajiemme valmentamisen lisäksi suomalaisen valmennusjärjestelmän kokonaisvaltainen kehittäminen kansainväliselle huipputasolle, valmentajakoulutuksen kehittäminen, yhteistyö Davis Cup ja Fed Cup -pelaajien ja valmentajien kanssa.

Tätä työnsarkaa hän on nyt lähtenyt purkamaan

tutustumalla siihen kenttään missä perustyötä tehdään.

Vierailu jätti päävalmentajasta hyvin sympaattisen, mutta valmennusasioissa tarkan ja asiantuntevan kuvan. Toivottavasti häneltä löytyy aikaa uusien vierailunsa lähitulevaisuudessa.

JUKKA TANNINEN

Tennisförbundets chefstränare besökte Grani Tennis

Den nyvalda chefstränaren för Finlands Tennisförbund, holländske Martin van Daalen, besökte Grani Tennis den 11 mars.

Chefstränaren van Daalen började sitt arbete för Tennisförbundet i början av februari och har därefter stiftat bekantskap med finsk klubbverksamhet genom att besöka klubbar runtom i landet.

I programmet stod tekniskolning för tränarna, korta träningspass med junior-

spelarna och tränarna på tennisplan, en insyn i träningsverksamheten genom deltagande i den normala måndagsundervisningen samtidigt som man presenterade Grani Tennis i sin helhet.

van Daalen var noga med att ta tag i minsta fel i spelarnas teknik samtidigt som han ville understryka

den tekniska precisionens betydelse för tränarna. Det gjordes även klart för spelarna vilka saker som ännu behöver finslipas.

Den 56-årige van Daalen har gjort karriär som tränare i både Nederländerna och USA. Han har samarbetat med många av tennisens superstjärnor, såsom Pete

Sampras, Jim Courier och Jennifer Capriat.

I tidningsintervjuer har han betonat betydelsen av intensiv träning, engagemang samt att spelaren bör ha möjlighet till högklassig träning på sin egen hemort åtminstone tills denne har fyllt 14 år.

van Daalen har fått en viktig roll i den finska tennisvärlden.

Till hans arbetsuppgifter hör bland annat att undervisa de mest begåvade spelarna, att höja Finlands träning till internationell toppnivå, att vidareutveckla tränarutbildningen samt att samarbeta med spelarna och tränarna i Davis Cup och Fed Cup.

Sin enorma uppgift har han börjat från grunden genom

att först bekanta sig med fältet där det grundläggande arbetet görs.

Chefstränaren gav ett mycket sympatiskt intryck i Freedom Fund Arenan och var både noggrann och sakkunnig. Vi hoppas på ett snart återseende!

ÖVERSÄTTNING:
TIIA TUOMINEN

KESÄKSI KUNTOON -PAKETTI!

- 1 x hieronta 45 min
- 1 x Personal Trainer-tapaaminen
- 3 kk kuntosali-kortti (20.6.13 saakka)
- ilmainen sauna ja uinti harjoittelun päätteeksi

Kaikki tämä tarjoushintaan

190€



Tilaukset:
info@kuntokoulugrani.fi
tai puh. 040 413 1818

www.kuntokoulugrani.fi

FI MITALISAALIS OLI HUIKEA!

Mäntymäen kolme reipasta urheilijaa otti osaa Espoon alakoulujen hiihtokisoihin.

SE VILKEN MEDALJSKÖRD!

Tre duktiga Mäntymäkielever deltog i Esbo lägstadiseskolors skidtävlingar.

Vasemmalla / Från vänster: Elja Neuvonen - Kultaa 4. lk poikien kuntosarjassa / Guld, 4:eklassisternas motionsserie, pojkar. Keskellä / i mitten: Heta Neuvonen - Hopeaa 4. lk tyttöjen kilpasarjassa / Silver, 4:eklassisternas tävlingsserie, flickor. Oikealla / till höger: Olivia Lammivaara - Kultaa 5. lk tyttöjen kilpasarjassa / Guld i 5:eklassisternas tävlingsserie, flickor.

VIRVA WAHLSTEDT





Joukkuehenki on aivan huippuluokkaa ja pojilla on hauskaa yhdessä niin jäällä, pukukopissa kuin vapaa-ajalla.

Lagsammanhållningen är i topp och pojkarna trivs tillsammans, såväl på isen som i omklädningsrummet och på fritiden.

Turvakaukalosta hyvää palautetta

Viime aikoina on puhuttu paljon jääkiekon väkivaltaisuudesta ja pelaajien loukkaantumisista. Kauniaisten jäähallissa suoritettiin viime kesänä mittava peruskorjaus, jossa vanha kaukalo korvattiin uudenlaisella, joustavalla turvakaukalolla. Joustokaukalo vähentää tutkitusti loukkaantumisia ja pelaajilta on tullut paljon hyvää palautetta.

Turvakaukalot ovat vielä harvinaisia Suomessa, mutta SM-liigakentille ne tulevat pakollisiksi vuonna 2015. Aktiivisesti jääkiekkoa harrastava ja tuomarinakin toimiva **Georg Nyman** on tyytyväinen Kauniaisissa tehtyyn kaukalosatsaukseen.

– Jääkiekko on vauhdikas peli ja loukkaantumisia tapahtuu aina kuten muissakin lajeissa, mutta jos voimme välttää yhdenkin aivotärähdyksen tai muun vamman, panostus turvakaukaloihin

on ollut oikea. Hienoa, että Granin jäähallin peruskorjauksessa panostettiin tulevaisuuteen ja turvallisuuteen.

Nyman painottaa, että loppupeleissä vastuu on aina pelaajilla.

– Tuomareiden yksi tärkeä tehtävä on vaalia pelaajien turvallisuutta mutta se ei aina ole helppoa. Vastuu on kuitenkin pelaajalla. Toisen pelaajan kunnioittaminen on tärkeää. En usko, että kukaan haluaa kontolleen toisen pelaajan loukkaantumista. Tuomarina tilanteita

katsotaan aina jälkikäteen ja sen takia pelaajan ensisijainen tavoite esim. laitatakauksissa pitäisi olla kiekon saaminen vastustajalta eikä toisen pelaajan vahingoittaminen.

– Harrastetuomarina ja senioripelaajana olen ollut useassa eri hallissa ja useimmissa on vanhanmallinen kaukalo. Eron huomaa kyllä heti kun laitetaan tömähää. Vanha on kuin betoniseinä ja uusi antaa mukavasti periksi, ainakin suojaileksin osalta. Uusissa turvakaukaloissa on

turvallisuuden takia myös pyörästetty teräviä reunoja.

Vaikka E2-junioreiden peleissä eivät taklaukset ole sallittuja, on turvakaukalo saanut huojentunutta palautetta myös katsomossa seisovilta junioreiden vanhemmilta.

– Rahat on pistetty Kauniaisissa juuri oikeaan paikkaan. Halli ei ehkä ole kaunein mahdollinen, mutta pääasiaan eli turvalliseen peliin on panostettu.

SATU VUORINEN

Säkerhetsrinken har fått positiv feedback

Under den senaste tiden har det diskuterats mycket om hockeyvåldet och spelarskador. I Grankulla ishall utfördes förra sommaren en större grundreparation, i samband med vilken den gamla rinken ersattes med en ny s.k. säkerhetsrinsk. Denna typ av säkerhetsrinsk minskar enligt undersökningar risken för skador och har fått väldigt bra feedback av spelarna.

Säkerhetsrinkar är än så länge sällsynta i Finland, men kommer att bli obligatoriska år 2015 i alla hallar där FM-liga matcher spelas. **Georg Nyman**, som aktivt spelar ishockey och även fungerar som domare, är nöjd med satsningen på en säkerhetsrinsk i Grankulla.

– Ishockey är ett fartfylt spel och olyckor inträffar då och då såsom i vilken annan idrottsgren som helst. Ifall det går att undvika ens en hjärnskakning eller annan skada, har satsningen på en säkerhetsrinsk varit den rätta.

Det är fint att man i samband med grundreparationen av ishallen i Grani satsade på framtiden och säkerheten.

Nyman poängterar att det alltid är spelarna, som i sista hand bär ansvaret.

– En av domarnas viktiga uppgifter är att se till spelarnas säkerhet, även om det inte alltid är den lättaste uppgiften. Spelaren är ändå den som bär ansvaret. Det är viktigt att ha respekt gentemot sina motspelare. Jag tror inte att någon spelare vill ha på sitt samvete att ha bidragit till att en annan

spelare skadas. Som domare ser man alltid i efterhand på det som inträffat. Därför borde spelarnas huvudmål med t.ex. sargtacklingar vara att få pucken av motståndaren och inte att skada en annan spelare.

– I egenskap av hobby hockeydomare och seniorspelare har jag rört mig i många olika ishallar och i de flesta finns det en rinsk av gammal modell. Skillnaden märks omedelbart då man kör mot sargen. Den gamla sargen är som en betongvägg, medan den nya ger efter en aning, åtminstone

vad skyddsplexiglas av polycarbonat beträffar. De flesta kanterna i rinken har också rundats av för att öka säkerheten.

Även om tacklingar inte är tillåtna i E2 juniorens matcher, har säkerhetsrinken tagits emot med lättnad och tacksamhet även av juniorens föräldrar i publiken.

– Pengarna har investerats klokt i Grankulla. Hallen är kanske inte den vackraste tänkbara, men man har satsat på det rätta, d.v.s. spelarnas säkerhet.

ÖVERS. NINA HALLASKARI

FI CITROËN HOCKEY GAMES JÄÄHALLILLA 6.–7.4.

GrIFK E2-joukkue järjestää 6.–7.4. Kauniaisten jäähallilla kaksipäiväisen vuonna 2002 syntyneiden jääkiekkoturnauksen, johon saapuu omien lisäksi kymmenen joukkuetta eri puolilta Suomea aina Ahvenanmaata myöten.

Oma O2-turnaus järjestetään nyt toista kertaa. Viime vuonna onnistuttiin loistavasti ja siitä innostuneena järjestetään nyt kaksipäiväinen turnaus. Pelejä pelataan molempina päivinä klo 8–19, lauantaina A-taso ja sunnuntaina AA/AAA-taso.

GrIFK E2-joukkueeseen kuuluu 30 innokasta 10–11-vuotiaasta poikaa, joista osa on harrastanut jääkiekkoa jo nelivuotiaasta. Joukkuetta on jo pari vuotta valmentanut palkattu valmentaja, ja kehitys on ollut huimaa.

Pojat on jaettu kahteen ryhmään, Green ja White, joista molemmat pelaavat Suomen Jääkiekkoliiton eteläisessä aluesarjassa; Green AAA-sarjassa ja White A-sarjassa.

Joukkue harjoittelee jäällä 3–4 kertaa viikossa ja lisäksi tehdään oheisharjoituksia, joilla pyritään nostamaan kuntoa ja kehittämään lajin vaatimia valmiuksia.

Suurin osa pojista harrastaa muitakin lajeja kuten jalkapalloa tai salibandyä ja siihen kannustetaan jatkossakin.

Sponsorit ovat erittäin tärkeitä sekä joukkueen että turnauksen kannalta. Ilman niitä nousisivat pelaajakohtaiset kustannukset helposti ylivoimaisen korkeiksi.

Turnauksen pääsponsor on Citroën. Lisäksi joukkuetta ovat tukemassa mm. Bisnode, Veho, Honkarakenne, Sanoma, IdentCard, AH-Autohuolto, Rafhovercraft sekä Kakku ja Leipä Keisari.

Jäähallilla nähdään 6.–7.4! SATU VUORINEN

SE CITROËN HOCKEY GAMES I ISHALLEN 6.–7.4.

GrIFK E2-laget arrangerar en tvådagars turnering i Grankulla ishall den 6.–7.4 för spelare födda 2002. I turneringen deltar förutom världslagen tio lag från olika håll i Finland, ett lag kommer ända från Åland.

Den egna O2-turneringen arrangeras nu för andra gången. Ifjol lyckades man utmärkt och inspirerade av den framgången arrangeras nu en tvådagars turnering. Matcher spelas under båda dagarna kl. 8–19, på lördagen nivå A och på söndagen nivå AA/AAA.

Till GrIFK E2-laget hör 30 ivriga 10–11-åriga pojkar, av vilka en del haft ishockey som hobby sedan de var fyra år gamla. I ett par års tid har laget nu haft en avlönad coach och framstegen har varit enorma.

Pojkarna är indelade i två grupper, Green och White, och båda lagen spelar i Finlands Ishockeyförbunds sydliga regionserie; Green i AAA-serien och White i A-serien.

Laget har isträningar 3–4 gånger per vecka och därtill ordnas träningar, som bidrar till att höja pojkarnas kondition och utveckla de färdigheter, som ishockey som gren kräver. En stor del av pojkarna har också andra hobbyer, såsom t.ex. fotboll eller innebandy och dessa vill man också i fortsättningen uppmuntra pojkarna att hålla fast vid.

Sponsorerna är mycket viktiga både för laget och turneringen. Utan dessa skulle kostnaderna per spelare lätt bli övermåttigt stora.

Turneringens huvudsponsor är Citroën. Övriga sponsorer, som understöder laget är bl.a. Bisnode, Veho, Honkarakenne, Sanoma, IdentCard, AH-Autohuolto, Rafhovercraft samt Kakku ja Leipä Keisari.

Vi ses i ishallen 6.–7.4! NINA HALLASKARI



KUVAT: KAUNIAISTEN PAIKALLISARKISTO / GRANKULLA LOKALARKIV



Taloa jäljittämässä

Aina silloin tällöin ihmiset ottavat yhteyttä ja kysyvät, onko Kauniainen kiinnostunut vanhoista valokuvista, piirustuksista, kirjeistä, päiväkirjoista...

He ovat ehkä kuulleet paikallishistoriallisesta arkistosta tai löytäneet sen "netistä".

Lähes kaikki ne ovat ainakin katsomisen arvoisia!

Näin tapahtui mm. toukokuussa 2012 jolloin **B. Sandström** tuli arkistoon mukanaan pussillinen valokuvia, jotka hän oli löytänyt äitinsä kätöistä tämän kuoleman jälkeen. Suurin osa oli tuntemattomia, mutta jotkut valokuvista olivat kiinnostavia.

Wuoriston karttaan Kauniaisista 1924–27 on piirretty hyvin erikoisen muotoinen rakennus aivan hautausmaan luoteisnurkan viereen. Ja nyt ilmestyi yht'äkkiä valokuva tuosta talosta!

Joissain valokuvissa oli myös henkilöitä jotka olivat

asuneet talossa, heidän joukossaan **B. Sandströmin** äidinisä **Gustav Adolf Fagerholm**.

Kävi ilmi, että talo seisoi kunnan maalla. Tyttärenpoika kertoi että **Gustav Fagerholm** työskenteli hautausmaan vahtimestarina. Hänen vaimonsa **Teresa** piti pesutupaa kotona. Nämä tiedot antoivat virikkeen tutkia lisää ja kertoa paikasta enemmän.

Stockmannin raunio

Kun **Ab Grankulla** oli perustettu vuonna 1906, osti yhtiö suuria alueita sieltä mihin kaupunkimme oli sittemmin tuleva. Palstakartalle vuodelta 1907 on piirretty jo iso määrä tontteja **Bembölevägen** varrella, joka on yksi Kauniaisten vanhimpia teitä.

Tontit 112–115 **Ab Grankulla** myi kaupparin mukaan **Herra Konsuli Frans Stockmannille** 20.000 Suomen markalla, yhteensä 4,61 hehtaaria.

Frans Stockmann alkoi rakentaa taloa mäen päälle. Siitä piti tulla valtava huvila, keskellä havumetsää ja näköala yli **Glimsin** tilan peltojen alhaalla laaksossa.

Rakentaminen keskeytyi kun **Frans** ja **Edith Stockmann** kuolivat vuosien 1919–20 suuressa influenssa-aallossa. Vain huvilan kivijalka on jäljellä, sitä kutsutaan **Stockmannin raunioksi**.

20. joulukuuta 1920, vain muutama kuukausi ennen kuolemaansa, teki **Frans Stockmann** lahjakirjan Kauniaisten kauppalanvaltuustolle:

"Niinä vuosina, jolloin olin Kauniaisten huvilayhdyskunnan jäsen, olin todistamassa poikkeuksellista yhteishenkeä ja tunsin itseni aina lämpimästi liikuttuneeksi siitä omistautuvasta työstä, joka nyt on johtanut yhdyskunnan korottamiseksi kauppalaksi... ja annan täten omistamani palstat Kauniaisten kauppalalle."

Kauppalanvaltuusto päätti 1926 perustaa osaan lahjoitusmaata kunnallisen hautausmaan. Se päätti myös ostaa pienemmän maa-alueen paikasta johon tulisi tie **Bembölevägen** hautausmaalle. Sen myi leskirouva **Wilhelmina Henriksson**, joka kuitenkin sai asua torpassaan kuolemaansa asti.

Sankarihaudat

Hänen maapalstansa vieressä ovat nykyään sankarihaudat.

Hautausmaan portilta alkaava suora tie johtaa hautausmaan vanhimpaan ja ensimmäiseen osaan.

Sen vihki käyttöön keuhkokuumeella 1927 piispa **Max von Bonsdorff** ja ensimmäinen, joka sai tältä hautausmaasta, oli venäläinen hoviministeri **Voldemar (Wladimir) Fredericksz** (josta kerroimmekin jo edellisessä osassa, joka käsitteli **Kylpylää**, josta tuli **Kauniala**).

Fredericksz tuli isiensä maahan 1920-luvulla ja asui jonkin aikaa Kauniaisten lähetyksillä **Villa Linsénissä** (oik. **Villa Bergshamra**), joka on edelleenkin **Hammarbackenilla**.

Hän oli loppuaikansa hoidettavana **Kylpylässä** (nykyinen **Kauniala**), jossa hän kuoli 1.7.1927.

Romaanin ainekset

Hoviministerin elämästä saisi ainekset romaaniin. Syntyneenä aatelistoon ja loistavaan uraan hän eli keisarillisen perheen välittömässä läheisyydessä, liikkui sen parissa vanhempana setänä ja käytti perheenjäsenistä nimeä *mes enfants*, (minun lapseni).

Hän tunsivat heidät kaikki, hoiti heidän velkansa ja skandaalinsa, huolehti seremonioista ja tilaisuuksista, koruista ja kunniamerkeistä. Perhe omisti valtavia maa-alueita **Karjalan** kannaksella ja kahdeksan kotia **Pietarissa**.

Hänellä oli kaksi tytärtä mutta ei yhtään poikaa ja tyttärien kuoltua 1945 ja 1950 **Frederickszin** vapaaherrallinen aatelissuku sammui. 75-vuotispäivänään 1913



På spaning efter ett hus

Ibland händer det att personer tar kontakt och frågar om Grankulla är intresserat av gamla fotografier, planritningar, brev, dagböcker.

De har kanske hört om det lokalhistoriska arkivet eller så har de upptäckt det på "nätet".

Nästan allt är värt att titta på!

Så gick det tex i maj 2012 då **B. Sandström** kom till arkivet med en påse fotografier som han hittat i sin avlidna mors gömmor. Det mesta var okänt men några fotografier väckte intresse.

På **Wuoristos** karta över Grankulla 1924–27 finns en byggnad med en mycket speciell form inritad alldeles vid den nordvästra kanten av begravningsplatsen. Och nu dök ett fotografi upp av huset!

Bland fotografierna fanns också några personer som bott i huset, bland dem **B.**

Sandströms morfar **Gustaf Adolf Fagerholm**.

Det visade sig att huset stod på kommunens mark. Dottersonen berättade att **Gustaf Fagerholm** var anställd som begravningsplatsens vaktmästare. Hans hustru, **Teresa**, hade en tvåstuga vid hemmet.

De här uppgifterna gav inspiration att söka vidare och berätta litet mera om platsen.

Stockmanns ruiner

Då **Ab Grankulla** grundades 1906 köpte bolaget upp stora områden i det som skulle bli vår stad. På en parcellkarta 1907 finns redan ett stort antal tomter utritade längs **Bembölevägen**, en av de äldsta vägarna i Grankulla. Tomterna 112–115 såldes av **Ab**

Grankulla enligt ett köpebrev år 1915 till **Herr Konsul Frans Stockmann** för 20.000 finska mark, sammanlagt 4,61 ha.

Frans Stockmann började bygga ett hus uppe på berget. Det skulle bli en väldig villa, i djup barrskog och med utsikt över **Glims** hemmans åkrar nere i dalen.

Bygget stannade upp för **Frans** och **Edith Stockmann** dog i den stora influensavågen 1919–20. Endast villans stenofot står kvar och kallas sedan många år **Stockmanns ruiner**.

Den 20 december 1920, bara några månader före sin bortgång, skrev **Frans Stockmann** ett donationsbrev till **Grankulla köpingsfullmäktige**:

"Under de år jag var medlem av GRANKULLA villasamhälle var jag vittne till en sällspord

samhällsanda och kände mig städse varmt berörd av det hängivna arbete, som nu lett till samhällets upphöjelse till köping... och giver jag härmed till Grankulla köping mina egande parceller."

Köpingsfullmäktige beslöt 1926 att anlägga en kommunal begravningsplats på en del av donationsmarken. Men beslöt även att köpa en mindre parcell där vägen från **Bembölevägen** till begravningsplatsen skulle gå. Den såldes av änkan **Wilhelmina Henriksson** som dock skulle få bo kvar i sitt torp till sin död.

Hjältegraven

Vid hennes parcell står hjältegraven i dag. Den raka vägen från begravningsplat-

sens port leder till den äldsta och första delen av begravningsplatsen. Den invigdes sommaren 1927 av biskop **Max von Bonsdorff** och den första som gavs en grav här var den ryske hovministern **Voldemar (Wladimir) Fredericksz** (som vi även nämnde i den förra delen av historiserien som handlade om **Badet** som blev **Kauniala**).

Fredericksz kom till sitt fäderneland, Finland, efter marsrevolutionen 1917 och bodde en tid i närheten av Grankulla, i **Villa Linsén** som står kvar på **Hammarbacken**. Han sköttes sin sista tid på **Badet** (nuvarande **Kauniala**) där han dog 1.7.1927.

Hovministerns liv kunde vara ämne för en roman. Född till adelskap och kar-

riär, levde han i omedelbar närhet av den kejsarliga familjen där han rörde sig som en äldre farbror och kallade familjemedlemmarna *mes enfants* (mina barn).

Han kände dem alla, skötte deras skulder och skandaler, höll ordning på ceremonier och ordnar, smycken och utmärkelser. Familjen ägde enorma jordområden på **Karelska näset** och åtta hem i **St Petersburg**. Han hade två döttrar men ingen son och med döttrarnas död 1945 och 1950 slocknade den friherrliga ätten **Fredericksz** ut. På sin 75-årsdag 1913 hade han upphöjts i ryskt grevligt stånd.

Gästboken borta

Litet mer än tre år senare var allt detta borta. Den 15.3.1917 undertecknade kejsaren sin abdikationsurkund som kontrasterades av **Fredericksz** och 28.3. avgick han från alla sina befattningar. Hans hustru

KAUPUNKI STADEN



Kartta vuodelta 1960, johon on merkitty talo, pesutupa ja Stockmannin raunio.

Karta 1960, där huset, tvättstugan och Stockmanns ruiner markerats.

hänet oli ylennetty Venäjän keisarilliseen säätyyn.

Kadonnut vieraskirja

Vähän yli kolme vuotta myöhemmin kaikki tämä oli ohi. 15.3.1917 allekirjoitti keisari kruunustaluopumisasiakirjan, jonka Freedericksz varmensi nimikirjoituksellaan. Freedericksz luopui kaikista viroistaan 28.3.

Hänen vaimonsa eli joitakin vuosia tuttuja luona Pietarissa, jossa hän kuoli syksyllä 1919.

Perheen koti poltettiin.

Freedericksz yritti päästä pois Venäjältä maksamalla suuren summan rahaa, mutta vasta elokuussa 1925 hän onnistui pääsemään tyttäriin Suomeen.

Se että hän etsiytyi Kauniaisiin voi johtua siitä, että seutu ja Kylpylä olivat

tunnettuja Venäjän seuraapiirissä. Sehän oli ehtinyt saada hoitoja ja levätä täällä vuosina 1910–1917, Kylpylän seitsemän ensimmäisen toimintavuoden aikana.

Hän ei luultavasti ollut ainoa joka etsiytyi pidemmälle Eurooppaan Kauniaisten kautta.

Valitettavasti, valitettavasti Kylpylän vanha vieraskirja on kadonnut.

Vahakantinen vihko

Paikallishistoriallisessa arkistossa on musta vahakantinen vihko, johon kunnallinen hautausoimisto merkitsi myydyt hautapaikat.

Ensimmäinen on hoviministerin, myyty 6.000 markalla. Kahdestoista on Wilhelmina Henrikssonin, joka kuoli 1929. Hänen haudataan vastasi köyhäinhoito.

Hoviministerin komealla kiviristillä varustetussa haudassa on myös joitain hänen perheenjäseniään. Koska hänellä ei ole jälkeläisiä, on Kauniainen ottanut haudan hoitaakseen.

Viimeinen merkintä vahakantisessa vihkossa on hauta numero 275 vuonna 1953.

Gustav Fagerholm kuoli 29.4.1945 ja hän toimi vahtimestarina luultavasti 1930-luvulla. Vahtimestarin asunto oli e.m. talossa heti hautausmaan yläpuolella. Siellä asui myös muita kunnan työntekijöitä.

Talon u-muotoinen pohja näkyy vielä **Meurmanin** suunnitelmassa 1964, mutta sitten alue muuttui täysin.

16 pientaloa

Vanha talo revittiin. Kauniainen myi osan lahjamaas-

taan ja sinne rakennettiin 16 pientaloa.

Bembörentieltä vedettiin ylös uusi tie, Krouvikalliontie.

Osa Stockmannin lahjamaasta on kuitenkin vielä kunnan omistuksessa, hautausmaana ja puistona. Keskellä metsää oleva iso kivijalka, joka on hämmästyttänyt monta sukupolvea, on puiston alueella.

Vanha talo sijaitsi suurin piirtein siinä missä nyt on Krouvikalliontien pysäköintipaikka.

Otamme mielellämme vastaan lisätietoa talosta ja sen asukkaista.

HISTORIARYHMÄN TIIMI
CLARA PALMGREN
040 748 7808
CATHARINA BRANDT-VAHTOLA,
050 353 4217

levde några år hos bekanta i St Petersburg där hon dog hösten 1919. Familjens hem brändes ner.

Freedericksz försökte ta sig ut ur Ryssland med att betala en stor summa pengar men först i augusti 1925 kom han med sina döttrar över till Finland. Att han sökte sig till Grankulla kan ha berott på att orten och Badet var kända i den ryska societeten som hunnit få skötsel och vila här åren 1910–17 under Badets sju första år.

Han var antagligen inte den enda som sökte sig vidare till Europa genom Grankulla.

Tyvär, tyvär är den gamla gästboken på Badet försvunnen.

Vaxdukshäftet

Det finns ett svart vaxdukshäfte i det lokalhistoriska arkivet där den kommunala begravningsbyrån antecknade sålda gravplatser. Den

första är hovministerns, såld för 6.000 mark. Den tolfte är **Wilhelmina Henrikssons**, död 1929. Hennes grav stod fattigvården för.

I hovministerns grav med det ståtliga stenkorset ligger också några av hans familjemedlemmar. Eftersom han inte har efterkommande har Grankulla åtagit sig att sköta graven.

Vaxdukshäftets sista grav är nr 275 år 1953.

Gustaf Fagerholm dog 29.4.1945 och var troligen vaktmästare under 1930-talet.

Vaktmästarbostaden fanns i huset strax ovanför begravningsplatsen. Där bodde också andra anställda av kommunen. Husets grundplan, en u-plan syns ännu på **Meurmans** plan 1964 men sedan förvandlades området.

16 småhus

Det gamla huset revs. Grankulla sålde en del av sin dona-

tionsmark och där byggdes 16 småhus. En ny väg, **Krogbergsvägen**, drogs upp över berget från Bembölevägen.

En del av Stockmanns donationsmark kvarstår dock i kommunens ägo, som park. Den stora stenfoten som överraskat många generationer inne i skogen ingår i parkområdet.

LÄHTEET / KÄLLOR

Wuoriston kartta 1924–27 Kauniaisten kaupungintalolla. Wuoristos karta 1924–27 i Grankulla stadshus.

Kauppalan 25-vuotisjuhlien johdosta kirjoitettu historiikki 1946. / Minnesskrift med anledning av köpingens 25-årsjubileum, 1946.

Åke Backströmin artikkeli Freederickszistä kokoelmassa: Åke Backströms artikel om Freedericksz i: Skriffter utgivna av Helsingfors Släktforskare r.f. 1997

Asiakirjoja, valokuvia jne. paikallishistoriallisessa arkistossa (avoinna kuukauden ensimmäisenä tiistaina klo 15–18 tai sopimuksen mukaan). / Dokument, fotografier mm i det lokalhistoriska arkivet (öppet den första tisdagen i månaden kl. 15–18 eller enligt överenskommelse).

Tästä kirjoitamme

1. Villa Tuna 1912–2012
2. Kauniola, entinen kylpylä, jossa huomattava sota-arkisto
3. **Hautausmaan yläpuolisella mäellä ollut talo, jossa oli kauppalan ja postin työntekijöiden asuntoja (nyt purettu)**
4. Talon päätöksiä
5. Engroosien huvilasta tuli Pelastusarmeijan lepokoti ja sitten Petra
6. Villa Reire ja eksoottiset kasvit
7. Gallträsk ja Träskmossen

Detta skriver vi om

1. Villa Tuna 1912–2012
2. Kauniola, det tidigare Badet, med ett stort militär- och krigsbibliotek
3. **Huset uppe vid begravningsplatsen, för bla köpingens och postens anställda, rivet**
4. Beslut i hus
5. Engroos villa blev Frälsningsarméns vilohem som blev Petra
6. Villa Reire och exotiska växter
7. Gallträsk och Träskmossen

1. Nykyisen Krouvikalliontien vieressä sijainnut talo oli maalattu punaiseksi etupuoletta ja keltaiseksi pihan puolelta. Vasemmalla Teresa Fagerholm.

Huset vid nuvarande Krogbergsvägen hade rödmålade ytterfasader och var gulmålade mot gårdspanen. Till vänster Teresa Fagerholm.

2. Talon punaiseksi maalattu julkisivu näkyi hyvin alas Bembörentielle.

Husets rödmålade fasad syntes bra ner till Bembölevägen.

3. Sandbackan torppa, valokuvattuna noin 1910, jolloin Kauniaisten näkymistä tehtiin monta postikorttia.

Sandbacka torp, fotograferat ca 1910 då det gjordes många postkort av vyer i Grankulla.

I ♥ GRANI

HARKITSETKO MUUTTOA?
ETSITKÖ UUTTA KOTIA KAUNIAISISTA?

AKATEMIANTIE 2
OKT 280/460 m², rv. 2001, tontti 1400 m². 1.690.000 €

MÄNTYMÄENTIE 25
OKT, I-taso, 167 m² + at. Uudistettu 2012. 695.000 €

MARTANKUJA 9 B
Erillistalo 172 m², 2 talon yhtiö, kuntotarkastettu 11/2012. 598.000 €

YRJÖ LIIPOLANTIE 10
Rivitalo 90 m², remontoitu, rv.1989. 349.000 €

KUURINNIITYNTIE 8
OKT 154 m² + talli 30 m² + käyttämätön ro. 49 m². 398.000 €

HIIDENKUJA 3
Rintamiamiestalo 95 m² + 60 m² kellari. 329.000 €

KULOVALKEANKUJA 4
ET 115 m², rv. 2008. 449.000€

TONTTI: SUOKROUVINTIE 9
Rak.oikeus 200 m² + kellari 100 m², varainsiirtovero 2 %. 375.000 €

MÄNTYMÄENTIE 24
Tontti 1731 m². Rakennusoikeutta yht. 692 m² kahdelle talolle. 795.000 €

Näissä kodeissa emme pidä yleisesittelyitä. Ota yhteyttä ja varaa henkilökohtainen esittelyaikasi. Palvelemme myös iltaisin ja viikonloppuisin. Vi betjänar gärna även på svenska.

USEITA KOHTEITA HILJAISSA MYNNISSÄ. KYSY LISÄÄ!

LKV RONNIE BJÖRKMAN
0400 686 098, ronnie@capitalhaus.fi

CapitalHaus
www.capitalhaus.fi

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

**ESPOO – KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT
ESBO – GRANKULLA RESERVOFFICERARE**

Esitelmältä 9.4. klo 19 Kauniaisten kaupungintalolla. Eversti Pertti Suominen kertoo kirjastaan Armeijan silmänä ja korvana, Tiedustelupäällikkö Raimo Heiskanen. Kenraali Heiskanen piti ensimmäisen esitelmän sarjassamme 1990, jolloin esitelmäsarjamme käynnistyi. Tilaisuus on Kauniaisten kaupungintalolla kello 19. Tilaisuus on avoin ulkopuolisille. Tervetuloa!

FÖRENINGEN FOLKHÄLSAN I GRANKULLA

Vårmöte 9.4 kl. 18.30 i barnträdgården, Södra Heikelv. 5. Stadageenliga ärenden. Alla medlemmar välkomna! Styrelsen.

GRANI LATU

To 18.4. klo 18. Grani Ladun sääntömääräinen kevätkokous Kasavuoren koulukeskuksessa. Kevään koko ohjelma on kotisivullamme: www.suomenlatu.org/grani_latu/

GRIFK FOTBOLL

Sääntömääräinen **kevätkokous ma 22.4. klo 18.30** keskuscentän kokoustilassa. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset kevätkokousasiat. Tervetuloa.

Det ordinarie **vårmötet må 22.4 kl. 18.30** i centralplanens mötesutrymme. På mötet behandlas stadageenliga vårmötesärenden. Välkomna.

GRANKULLA MARTHAFÖRENING

Månadsmöte 11.4 kl 18.30 i Grankulla kyrka. Gita Klingenberg-Perälä från Aktia talar under rubriken "Trygga din ekonomi". Välkomna!

GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Programmet våren 2013, April och 1 maj

Ti 2.4 Maj-Britt Paro: Fabergékonstrnären Alma Pihl.

Fre 5.4 Jazzkonsert i Lahtis kl. 19. Konferencier Claes Andersson. Pris 40 €. Buss kl. 16.30

Ti 16.4 Margareta Holmberg: "På spaning efter det goda minnet"

Ti 23.4 Svenska Teatern "Familjen" kl. 19. Pris 35 €. Betalning senast 19.3. Buss kl. 18.

Ons 1.5 Traditionell första maj –lunch på Villa Junghans kl. 13. Pris 30 €. Anmälan och betalning senast 14.4.

Tisdagsträffarna i Villa Junghans kl. 13 (om ej annat anges). Anm. till utfärder och teaterbesök tas emot vid tisdagsträffarna eller av Margareta Sirviö tfn 09 505 0390 eller e-post me.sirvio@fonet.fi. Du kan också anmäla dig via vår webbsida www.grankulla.spfpension.fi

KAUNIAISTEN MARTAT

Seuraava **kokous 16.4. klo 18** Villa Junghansissa. Aiheina ovat Kauniaisten Villat sekä vanhat lehdet. Tervetuloa!

**KAUNIAISTEN MUSIIKKIOPISTON KANNATUSYHDISTYS
UNDERSTÖDSFÖRENINGEN FÖR GRANKULLA MUSIKINSTITUT**

Sääntömääräinen **kevätkokous pidetään ke 10.4. klo 18** Vallmogårdin kabinetissa, Valmukuja 3. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 13 § mukaiset asiat. Tervetuloa! Hallitus.

Det stadageenliga **vårmötet hålls ons 10.4 kl. 18** i Vallmogårds kabinett, Vallmogården 3. Mötet behandlar ärendet enligt 13 § i föreningens stadgar. Välkommen! Styrelsen.

KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

26.3. Matti Kivinen: Sosiaalinen media

9.4. Emeritusprofessori Antti Saarialho: Petsamon nikkeli – jatkosodan asetoimitusten "vaihtoraha"

23.4. Geriatri Heljä Lotvonen: Vanhusten hyvinvointi Kauniaisissa

Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: www.kssry.fi

**KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET
GRANKULLA KONSTHANTVERKARE**

Kevät = babyboom! Keltaisen Talon Vintiltä löydät mukavia lahjaideoita vastasyntyneille ja vähän vanhemmille syntymäpäiväsankareille, unohtamatta kaiken ikäisiä "tyttöjä"!

Vären = babyboom! På Gula Husets Vind finns stickat åt den nyfödda och olika trevliga gåvoförslag till litet äldre födelsedagsbarn, riktigt stora "flickor" inte att förglömma!

LC GRANKULLA – KAUNIAINEN

Huhtikuun kuukausikokous to 11.4. klo 18

Kaunialassa. Pääaiheita ovat klubin perinteisen kirpputorin (21.4. klo 12–14 Kasavuoren koulukeskuksessa) tilanearvio, vastuu Mika Sinkkonen Vintagealustus. Seuraavan toimintakauden hallitus ja hallinto, vuoden presidentti Peter Forsström. Kevätsiivouksen tuloksena lahjoituksia kirpputorille, soita: Kari Virkkula, 050 386 3356.

Månadsmöte to 11.4 kl. 18 i klubblokalen på Kauniala. På agendan bl.a. arbetsfördelningen på loppmarknaden sö 21 april och värdering av utbudet, ansvarig Mika Sinkkonen. Vintageinformation. Styrelsen för nästa verksamhetsår, årets president Peter Forsström. Dags för vårstädning och därav donationer till oppmarknaden, ring: Clas Bergring 0500 461 438.

**PUNAISEN RISTIN KAUNIAISTEN OSASTO
RÖDA KORSETS GRANKULLA-AVDELNING**

Perinteiset **pääsiäismarkkinat ke 27.3. klo 10–12**

Kauniaisten keskustassa. Ruokatarvaa, arpajaiset, kahvitarjoilu.

Vår traditionella **påskmarknad ons 27.3 kl. 10–12** i Grankulla centrum. Matvaror, lotteri, kaffeservering.

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

• MYYDÄÄN •

**käyttämätön, pitkä, mustanruskea,
täysnahkainen minkkiturkki.
Koko n. 38–40. Hinta 700 €.**

Minkkiturkin näyttö Hopeatie 1, Tuomarila.
Sovi näytöstä puh. 040 770 4768 (Kirsi Haglund)

LUOMUJA
LANKOJA

*Kaikki talvilangot
ja sukcapuikot –20 %*

&

Kaikki luomujauhot –20 %

*Liity Luomupiiriin ja saat
Clipper-teepaketin!
(tarjoukset voimassa
koko huhtikuun)*

**Tule
pistäytymään
oman kylän
kauppaan!**

Luomu ja Lankakauppa Inari Shop

Kirkkotie 15, Kauniainen, 040 585 6167
www.inarishop.fi

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN
Avoin Wi-Fi Kauniaisiiin

Kauniaisten 8 800 asukkaasta lähes jokaisella on tarve päästä internetiin.

Useimmille tämä onkin mahdollista joko kotona tai työpaikalla. Sen sijaan ulkona junaan tai bussia odotellessa tai Thurmanipuiston skeittirampin äärellä ei internetiin pääse. Myöskään kaupungin eri toimipisteiden odotus- ja yleisötiloissa ei asiakkaille ole internet-palvelua juurikaan tarjolla.

Kun älykännykän näpyttely on muodostunut varsin kiinnittävänä tekemiseksi, ehdotin joka kotiin jaetussa vaalimateriaalissani (01.10.2012), että olisi paikallaan luoda vapaa, avoin ja maksuton Wi-Fi-verkko Graniin.

Jos verkko rakennettaisiin kattamaan koko kaupunki,

olisi sillä suuri julkisuus- ja imagoarvo. Granin pinta-ala on 6 km², joten investointi koko alueelle lienee liian suuri.

Jos sen sijaan katettaisiin vain keskusta ja valitut kaupungin toimipisteet, olisi ratkaisu seuraavan kaltaisen:

- Wi-Fi (=WLAN) -verkko
- Vapaa, avoin ja ilmainen; ei rekisteröintiä, ei käyttäjätunnusta eikä salasanaa
- Kattaa keskustan, asemaseudun sekä valitut kunnan toimipisteet
- Katettava ulkoalue ~1 km²
- 40 ulkotukiasemaa + 20 sisätukiasemaa
- Investointi 86 000 €
- Vuosikustannus 17 000 €

Kaupunki otti 2008 yrittäjien kanssa käyttöön kuntalaisille, asiakkaille ja vierailijoille tarkoitettua langattoman WLAN-verkon. Tähän SparkNet:iin kirjautuminen tapahtui Helmet-kirjastojärjestelmän korttinumerolla ja aktivoitua kirjastotunnuksella. Nykyisellään rakennetuista 25 tukiasemasta vain kuusi on toiminnassa, ja yhteysnopeudet ovat tosi huonot.

Kaupunki onkin juuri alkanut rakentaa uutta palvelua Graniopen, joka on lähes avoin (salasana = graniopen)

KAUPUNKI VASTAA: Kyseessä on valtuustoaloite, jonka valtuutettu Tupamäki jätti valtuuston edellisessä kokouksessa. Aloite on lähetetty valmisteluun ja tuodaan valtuuston käsiteltäväksi mahdollisimman pian.

ja yhteysnopeudet hyvät. Tukiasemat tulevat kuitenkin vain kaupungin valittuihin toimipisteisiin sisätiloissa; tätä kirjoittaessani niitä on yhdeksässä pisteessä.

Asemalla, bussipysäkeillä ja muualla ulkona ei kuulu mitään.

5.3.2013 tein asiasta valtuustoaloitteen, joka kokonaisuudessaan, mukaan lukien kaupungin molempien verkkojen testitulokset (kuuluvuus, nopeudet), löytyy osoitteesta www.prograni.fi.

OLAVI TUPAMÄKI

Paljon hyödyllistä tietoa!

Asun Espoon Seilimäessä ja saan KaunisGrani-lehden ilmaisjakeluna. Lehtenne sisältää paljon hyödyllistä tietoa sekä kiinnostavia historiallisia kirjoituksia. Esitän kiitokseni.

YSTÄVÄLLISIN TERVEISIN
WOLF VON HARPE

Koiranomistajille solidaarinen vastuu koirien jätöksistä?

Tähän aikaan vuodesta taas huomaa, miten jotkut – eivät onneksi kaikki – koiranomistajat vähää välittävät lemmikkiensä jätöksien poiskorjaamisesta. Esimerkiksi sen kävelyreitillä varrella, joka kulkee Urheilutieltä Kasavuorentielle, ja joka kulkee lasten

leikkipuiston ohitse (!), näin muutama päivä sitten päällisin puolin 42 jätöskasaa, vaikka reitin (n. 500 m) varrella onkin riittävästi kaupungin tähän tarkoitukseen asettamia pönttöjä.

Eikö olisi järkevää sääntää "solidaarisuuspakko"

koirien omistajille jätöksien poiskorjaamisesta?

Muuallakin yhteiskunnassa (esim. golffkentillä) on tapana korjata toisten mokia jotta yhteinen viihtyvyys säilyisi

**HASSE
VON HERTZEN**

ala-reinikka



MARKUS JÄNSSON

SEURAA KUNTAUUDISTUSTA KOMMENTERAR KOMMUNREFORMEN

Millä vankkureilla Kauniaista viedään?

Fi Kun metropolialueen selvityshenkilöt julkaisivat 28.2. esiselvityksensä ja suosituksensa, että metropolialueen neljästoista kunnasta muodostetaan neljä kuntaa, ei ollut vaikeata arvata, että samalla tuli määriteltyä sosiaali- ja terveystoimintojen järjestämialueet. Ehdotus sote-toiminta-alueista annettiin 19.3.

Ehdotuksen mukaan Kauniaisten tulee tehdä sote-toimintojen järjestämissuunnitelma Espoon ja Kirkkonummien kanssa. Suurin kunta eli Espoo toimisi vastuukuntana.

Yksi tärkeimmistä asukkaiden viihtyvyyteen vaikuttavista asioista on sosiaali- ja

terveyspalveluiden saatavuus lähipalveluina. Siksi Kauniaisten tulee päästä yhteisymmärrykseen naapuriensa kanssa siitä, että täällä on tulevaisuudessakin toimiva sote-palveluyksikkö eli että nykyinen terveyskeskuksemme säilyy.

Meillä on hihassamme yksi hyvä valtti. Me pystymme antamaan sote-palveluita täydellisesti molemmilla kotimaisilla kielillä. Sijaintimme on erinomainen yhteisaluetta ajatellen.

Tämä kevätkausi on valtuustossa lausuntojen antamisen aikaa. Kuntarakennelakiluonnoksesta annettiin lausunto määräaikaan mennessä

7.3. ja metropolialueen esiselvityksestä se on annettava viimeistään 22.5.

Kuntarakenteesta annetussa lausunnossa valtuuston kanta on yksimielinen: Kauniainen haluaa säilyä itsenäisenä kaupunkina jatkaen ja kehittämällä yhteistyötä alueen muiden kuntien kanssa. Sama kanta tulee varmaan näkymään myös lausunnossa sote-toiminnoista.

Mikäli valtiovallalta haluaa liittää Kauniaisen isompaan

hallintoalueeseen, niin se vaatii pakkotoimenpiteitä, mikä puolestaan vaatii lain muutoksia.

Pakkoliitoksiinhan nykyinen hallitus ei aio ryhtyä.

Kuntalaiset voivat seurata tätä jännitys näytelmää ja hallituksen ja valtuuston päätöksiä mm. Kaunis Granista ja kaupungin verkkosivuilta.

TAPANI ALA-REINIKKA
KAUPUNGINVALTUUSTON
PUHEENJOHTAJA

” Meillä on hihassamme yksi hyvä valtti.

SE När utredningsmännen för metropolområdet 28.2. rekommenderade att huvudstadsregionens 14 kommuner sammanslås till fyra kommuner var det inte svårt att räkna ut att man samtidigt definierade de blivande social- och hälsovårdsområdena. Det förslaget publicerades 19.3.

Enligt förslaget bör Grankulla organisera sin social- och hälsovård tillsammans med Esbo och Grankulla. Esbo skulle bli ansvarskommun i egenskap av största kommun.

En av de viktigaste sakerna som påverkar invånarnas trivsel är social – och hälsovårdens tillgänglighet som närservice.

Därför måste Grankulla med sina grannar komma överens om att en serviceenhet – vår nuvarande hälsocentral – kvarstår.

Vi har ett bra trumfkort i bakfickan. Vi kan erbjuda social och hälsovård på två språk. Och vårt geografiska läge är utomordentligt med tanke på ett samområde.

Den här vårperioden är i fullmäktige en utlåtandes tid. Ett utlåtande om kommunstrukturförslaget gavs inom utsatt tid 7.3 och om metropolområdet bör ett utlåtande ges senast 22.5.

Fullmäktige var enigt om utlåtandet om kommunstrukturförslaget: Grankulla vill fortsätta som en självständig

stad och driva vidare samarbetet med områdets övriga kommuner. Åsikten kommer säkert att vara densamma vad gäller utlåtandet om social- och hälsovården.

IFall statsmakten önskar införliva Grankulla i ett större förvaltningsområde förutsätter det tvångsåtgärder som i sin tur förutsätter lagändringar.

Den nuvarande regeringen har inte för avsikt att gå in för tvångsåtgärder.

Kommuninvånarna kan följa med det här spännande dramat och Grankullas styrelse- och fullmäktigebeslut i Kaunis Grani och på stadens nätsidor.

TAPANI ALA-REINIKKA
ORDFÖRANDE FÖR
STADSFULLMÄKTIGE

Kaunis Granin

vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.

UPPHITTAT 11.3
DAMARBANDSUR
Grankullavägen
09 505 5680

LÖYTNYT 11.3.
NAISTEN RANNEKELLO
Kauniaistentie
09 505 5680



Suomen Raamattu-
opistossa 2.4. ja 7.5.
klo 19

Illoissa musiikkia, pieniä puheenvuoroja, esirukouspalvelu ja tarjoilu.

Mukana evankelista **Anne Pohtamo-Hietanen**, pastori **Erkki Jokinen**, esilauluryhmä, Sana soi –tiimi ja laulaja **Mirja Poikkeus**.

Lisätiedot www.sro.fi.
Tervetuloa!

 **SUOMEN**
RAAMATTUOPISTO
Helsingintie 10, Kauniainen



VARMISTA ASUMISESI KAUPUNGIN SYDÄMESSÄ, VIELÄ MUUTAMA ASUNTO VAPAANA!

Asunto Oy Kauniaisten Jalavapiha
Asematie 2, 02700 Kauniainen

TYLIKKÄÄSTI REMONTOITUJA
ASUNTOJA KAUPUNGIN KESKUSTASSA

Jalavapiha on laadukkaasti peruskorjattu ja uudistettu yhdeksän huoneiston pienkerrostalo, joka sijaitsee aivan Kauniaisten ydinkeskustassa. Yhtiössä on kaikki isot remontit tehty v. 2012 ja samassa yhteydessä asunnot ovat remontoitu laadukkaasti.

VIELÄ JÄLJELLÄ SEURAAVAT HUONEISTOT:

| | | | |
|--------|---------------------|--------------|---------------|
| 2 h+kk | 41 m ² | mh. 167 700€ | vh. 221 000 € |
| 2 h+k | 58 m ² | mh. 211 600€ | vh. 287 000€ |
| 2 h+k | 58 m ² | mh. 219 600€ | vh. 295 000€ |
| 3 h+k | 72,5 m ² | mh. 241 750€ | vh. 336 000€ |

Autotalleja on jäljellä kaksi kappaletta, jotka myydään osakkeina

KOHTEEN ESITTELYAJAT:
SU 31.03.2013 KLO 12.30–13.30, SU 7.4. KLO 12.30–13.30
lisäinfoa netistä www.graniasunnot.com

TERVETULOA VARAAMAAN OMASI!
HUOM! Asunnot sopivat hyvin myös sijoituskohteeksi.

MYYNIT JA ESITTELY: Arreka Oy, LKV Arja Repo-Kalliomäki
Puh. 0400 445 790 **MYYJÄ:** Grani Asunnot Oy

LIVIA CLUB

liviaklub.fi

LIVIA CLUB MANKKAA ON AVATTU!

59
EUROA/KK

30 MIN
TRENI
RIITTÄÄ

EI
SITOUTUMIS-
AIKAA!

Uusi tyylikäas kuntosalis naisille.

Tule kokemaan uudenlainen tapa huolehtia itsestäsi. Livia Training on ainutlaatuinen kuntoilu- ja treeni-ohjelma, jossa jo 30 min säännöllinen harjoittelu auttaa pitämään painon kurissa ja kunnon koholla. Auttaa tutkitusti myös inkontinenssivaivoihin!



Livia Club Mankkaa
Mankkaan ostoskeskus
Mankkaantie 2-4 A 16
Puh: 040-8681919
asiakaspalvelu@liviaklub.fi

TÄLLÄ 59€ ETUKUPONGILLA TREENAA
HUHTIKUUN ILMAISEKSI
Maksat vain liittymismaksun
25 euroa.

KAUPUNKI TIEDOTTAA

Kuulutukset

VIREILLE TULLUT ASEMAKAAVAN MUUTOS

Kauniaisten kaupunginhallitus on 20.2.2013 § 31 päättänyt asemakaavan muu-toksen laatimisesta 3. kaupunginosan korttelin 422 tontille 5 (Kavallintie 7). Tavoitteena on suojella olemassa oleva asuinrakennus sekä lisäksi mahdollistaa suunnittelualueelle kahden erillistalon rakentaminen. Suunnittelualue on osa valtakunnallisesti merkittävää kulttuurihistoriallista ympäristöä.

Kaavoitustyötä koskeva osallistumis- ja arviointisuunnitelma pidetään nähtävänä maankäyttöyksikössä kaupungintalossa sekä kaupungin Internet-sivuilla www.kauniainen.fi.

Kauniainen 26.3.2013 Kaupunginhallitus

ASEMAKAAVAN MUUTOSEHDOTUS NÄHTÄVILLÄ**(MRL 65 § ja MRA 27 §)**

Muutosalue käsittää 1. kaupunginosan liikennealueet (Kauniaistentie). Asemakaavan muutoksen tavoitteena on muuttaa Kauniaistentien liikennealue katualueeksi välillä Laaksotie-Bensowinkuja. Muilta osin asemakaavamääräykset ajantasaistetaan. Ehdotus on nähtävänä MRA 27 §:n mukaisesti 26.3.–25.4.2013 kaupungintalon ilmoitustaululla (Kauniaistentie 10) virka-aikana klo 8.00–15.45 sekä kaupungin internet-sivuilla www.kauniainen.fi.

Kunnan jäsenillä ja osallisilla on oikeus antaa muistutuksensa kaavaehdotuksesta. Mahdolliset muistutukset tulee toimittaa joko kirjallisina tai sähköpostilla kaupunginhallitukselle viimeistään 25.4.2013. Postiosoite: Kauniaisten kaupunki, Kaupunginhallitus, PL 52, 02701 KAUNIAINEN, sähköpostiosoite: kirjaamo@kauniainen.fi, käyntiosoite: kaupungintalo, Kauniaistentie 10. Valmistelija / lisätiedot: Marko Lassila puh. 09 505 6204, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi *Kauniainen 26.3.2013 Kaupunginhallitus*

HYVÄKSYTTY ASEMAKAAVAN JA TONTTIJAON MUUTOS

Kauniaisten kaupunginvaltuusto on 4.3.2013 hyväksynyt asemakaavan ja tonttijaon muutoksen koskien 4. kaupunginosan korttelin 48 tonttia 8 sekä Palokunnankujan katualueita.

Asemakaava-aineisto on esillä myös kaupungin internet-sivuilla www.kauniainen.fi Alueella on voimassa rakennuskielto MRL 53 §:n 3 momentin mukaan.

Kauniainen 18.3.2013 Kaupunginhallitus

VOIMAAN TULLUT ASEMAKAAVAN JA TONTTIJAON MUUTOS

Kauniaisten kaupunginvaltuusto on 28.1.2013 § 20 hyväksynyt asemakaavan muutoksen.

Muutosalue käsittää 1. kaupunginosan korttelin 304 tontin 1 sekä Sansinpellon puistoalueen. Asemakaavaan sisältyy sitova tonttijako ja tonttijaonmuutos. Päätöksestä ei ole valitettu Helsingin hallinto-oikeuteen.

Kauniainen 15.3.2013 Kaupunginhallitus

VILLA JUNGHANSIN TILOJEN VAKIOVUOROT

Vakiovuoroja voivat hakea Kauniaisten kaupungissa toimivat yhdistykset ja kerhot, joiden toiveissa on käyttää Villa Junghansin tiloja säännölliseen toimintaan aika välillä syyskausi 2013 – kevätkausi 2015.

Kirjalliset hakemukset tulee osoittaa kaupungin kirjaamoon viimeistään 10.4.2013 klo 15.45 osoitteella Kauniaisten kaupunki, Kirjaamo, Kauniaistentie 10, 02700 Kauniainen.

Huom! Perjantai-iltaisin ja lauantaisin tiloja vuokrataan erikseen sekä yhdistysten että yksityisten käyttäjien epäsäännölliseen käyttöön esim. juhlatilaisuuksia varten.

Seuraavat vuorot ovat varattavissa:

Villa Junghans uusi puoli (n. 140 m²) ryhmäkokoontumistila

| | |
|-------|-----------|
| ma-to | klo 8–22 |
| pe | klo 8–14 |
| su | klo 12–21 |

Villa Junghans vanha puoli alakerta (kokoushuone ja tv-huone)

| | |
|-------|-----------|
| ma-to | klo 8–22 |
| pe | klo 8–14 |
| su | klo 12–21 |

yläkerta (taidehuone)

| | |
|-------|-----------|
| ma-to | klo 8–22 |
| pe | klo 8–14 |
| su | klo 12–21 |

Hakemuslomakkeita saa kaupungintalolta ja kaupungin kotisivuilta.

Lisätiedot: Kulttuuri- ja vapaa-aikapäälikkö Susanna Tommila, puh. 050 366 4251 (susanna.tommila@kauniainen.fi)

Kauniainen 26.3.2013 Kulttuuri ja vapaa-aikatoimi

Vammaisneuvosto

Vammaisneuvoston jäsenet kaudelle 2013–2014 on nimetty; Marketta Forsell, puheenjohtaja (varalla Ulf Jansson), Monica Tallberg (varalla Jon Tallberg), Erkki Suvanto (varalla Mikael Bergman), Hannele Nikkanen (varalla Thomas Romantschuk), Johanna Röholm (varalla Gunilla Sjövall), Marjatta Sykkö (varalla Lisbeth Hemgård).

Viranhaltijajäsenet:

Mirjam Vähäsarja, Tommi Metsälä ja Janika Kuusisto, sihteeri.

Sosiaali- ja terveyslautakunnan edustaja:

Leena Ström (varalla Agneta Selroos)

Villa Breda

Bredantie 16**ELÄKELÄISTEN ATERIAPALVELU MA–PE 11.00–13.30.**

Ruokalippuja myydään infossa arkisin klo 11–12.30. Kauniaisissa asuvat eläkeläiset 5,80 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vieraat 8,84 €.

Villa Bredan ruokalista

| | | |
|----|--------|--|
| ma | 01.04. | 2. Pääsiäispäivä |
| ti | 05.04. | Kalaleike, Mansikka-kermahyytelö |
| ke | 06.04. | Siskonmakkaraseljanka, Vatkattu tyrnipuuro |
| to | 04.04. | Liha-makaronilaatikko, Mustaherukka-banaanikiisseli |
| pe | 05.04. | Riistakaristys, Jäätelö, marjasose |
| ma | 08.04. | Lihapyörökät, Aprikoosikiisseli |
| ti | 09.04. | Kalkkunakastike, Mustaherukka-hunaja-smoothie |
| ke | 10.04. | Gulassikeitto, Vatkattu lumupuuro |
| to | 11.04. | Kirjolohikiusaus, Omena-rusinakeitto |
| pe | 12.04. | Broileria Bonne Femme, Suklaavaahto |
| ma | 15.04. | Villa Bredan villi lihapata, Mustikkakeitto |
| ti | 16.04. | Silakkapihvit, Raparperikomppotti, vaniljakastike |
| ke | 17.04. | Perunamoussaka, Aprikoosikiisseli, inkivääriavahto |
| to | 18.04. | Siskonmakkarakeitto, Pannukakku, marjahillo |
| pe | 19.04. | Broileripaistileike, Mausteinen mansikka-hedelmäsalaatti |

www.kauniainen.fi/bredalounaat

AJANKOHTAISTA

– Keskiviikkona 27.3. klo 14 palvelukeskuksen ruokasalissa : Uniterapeutti Susan Pihlin luennon aiheena on uni ja terveys. Tervetuloa kuuntelemaan! Tilaisuuden lopuksi on mahdollisuus kysyä aiheesta. – Ikäihmisten Palveluopas Kauniainen on haettavissa esim. Villa Bredasta. – Villa Bredan alakerrassa on liikuntasali, joka on tarkoitettu kauniaisilaisille eläkeläisille. Sali ei ole yleinen kuntosali hyväkuntoisille. Talven aikataulut ilmoitetaan Villa Bredan ilmoitustauluilla. Lisätietoja fysioterapiasta 09 505 6381. – Eläkeläisille on tarjolla tietokonehuoneessa ilmaista tietokoneen ja kännykänkäytön ohjausta. Ajanvaraus ja lisätietoja Sailalta.

Viimeiset tiedot ohjelmasta Villa Bredan ilmoitustauluilta ja Saila Helokalliolta, puh. 09 505 6452 tai 050 308 2452.

VIIKKO-OHJELMA

Maanantai: Käsitöitä ja askartelua klo 10–14 askartelussa. Käytössäsi on ompelukoneita, saumuri ja kangaspuut, mallilehtiä ja -kirjoja. Ohjaaja kotiteollisuusopettaja Saila Helokallio. Nypläysryhmä klo 12–15 askartelussa. Tervetuloa niin taitajat kuin vasta-alkajatkin, välineitä voi aluksi lainata. Ohjaaja Anneli Hongisto. Ladies bridge -ryhmä klo 13.55–18.00 ruokasalissa. **Tiistai:** Klubi Breda – miesten oma ryhmä klo 10.30–13.30 askartelussa. Päivätoimintaa ja ruokailu, ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. klo 9–13). Samtalscafé (på svenska) klo 10.30–12.00 alakerran kokoushuoneessa parittomilla viikoilla. **Keskiviikko:** Noin joka toinen keskiviikko klo 10.30–12 (parilliset viikot): Lupa unelmiin -taideprojekti askartelussa. Uutena ohjaajana aloittaa taidemaalari Irja Luostarinen. Lisätietoja Sailalta. **Torstai:** Käsitöitäklo 10–12 askartelussa. Bridgekerho klo 13.55–18.00. **Perjantai:** Käsitöitä sekä askartelua 10–14 askartelussa. Naiskerho 10.30–13.30 alakerran kokoushuoneessa. Päivätoimintaa ja ruokailu. Ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. 9–13).

Lisätietoa viikko-ohjelmasta saat Saila Helokalliolta puh. 09 505 6452 tai 050 308 2452.

Kauniaislainen eläkeläinen, tule aterioimaan, seurustelemaan, ahkeroidaan tai huvittellemaan. Sinun käytössäsi on alakerrassa biljardipöytä ja kuntopyörä, askartelussa mm. ompelukoneita ja kangaspuut. Lisäksi käytössäsi on tietokone. Talossa on myös pieni kirjasto.

Voit myös tiedustella kuljetusta, joka tuo taloon ne, jotka eivät omin avuin pääse kulkemaan. Edestakaisesta kuljetuksesta peritään 2 euroa.

Sosiaalialan kysymykset:

Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm puh. 09 505 6457

Talon toiminta: Toiminnanohjaaja Saila Helokallio puh. 09 505 6452

Info (auki 9.00–13.00): Toimistos sihteeri Karin Heinrichs puh. 09 505 6455

Kuljetus: Guy Allenius puh. 050 500 4132

Kampaamo: Regina Sandström puh. 09 505 5076

Jalkahoito: Kristiina Vestman puh. 09 505 3438

Villa Anemone

PÄIVÄTOIMINTA VILLA ANEMONESSA

Kauniaisten kaupungin omistamassa hoivakoti Villa Anemonessa, Lippajärventie 1, on aloitettu päivätoiminta. Päivätoiminta tarjoaa muistisairaille henkilöille virikkeellistä toimintaa ja omaisille taoun hoitotyöstä. Myös muut virkistys- ja ryhmätoiminnasta hyötyvät ikäihmiset voivat osallistua.

Puh. 09 505 6528 / osastonhoitaja

ja 09 505 6829/ päivätoiminnan ohjaaja

Terveysasema

SYDÄMEN ASIALLA- ILTAPÄIVÄ

Sydämen asialla -ensitieto iltapäivä sepelvaltimotautiin sairastuneille. Tapiolan terveysasema (Ahertajantie 2), Ahertajasalissa. Torstaisin klo 15.30–18.00 seuraavat torstait: 25.4., 23.5., (Sisältö aina sama)

OHJELMA: Sepelvaltimotaudista ja sen synnystä, riskitekijöistä, läkehoidosta, omahoidosta, liikunnasta, arkielämän tilanteista, lääkekorvaus ja kuntoutus, terveyskeskuksen jatkohoitopalveluista, Espoon sydänyhdistyksen toiminnasta. Ensitieto kurssin ohjaa sairaanhoitaja ja vertaistukihenkilö. *Osallistuminen: Ota yhteyttä klo 13.00–15.00 puh. 09 8789 1300/ Sairaanhoitaja Merja Hugg tai jätä soittopyyntö.*

Koulujen ruokalista

| | | |
|----|--------|---|
| ti | 02.04. | Jauhelihakeitto / Papu-kasviskeitto |
| ke | 03.04. | Broileririsotto / Sienirisotto |
| to | 04.04. | Jauhemaksapihvit / Pinaattiohukaiset |
| pe | 05.04. | Kalkkuna-mangolasagnette / Pinaattilasagne |
| ma | 08.04. | Bolognesekastike / Intialainen linssipata |
| ti | 09.04. | Lempeä broilerikeitto / Metsäsieni-porkkanakeitto |
| ke | 10.04. | Kirjolohikiusaus / Soija-kasviskiausaus |
| to | 11.04. | Unimakkara / Hernepihvi |
| pe | 12.04. | Ohrasuurimopuuro / Fenkoli-purjo-perunasosekeitto |
| ma | 15.04. | Broilerikastike / Soija-kasviskastike |
| ti | 16.04. | Lihapyörökät / Kasvispyörökät |
| ke | 17.04. | Kalamurekepihvi / Kukkakaalimureke |
| to | 18.04. | Hernekeitto / Bataattikeitto |
| pe | 19.04. | Perunamoussaka / Puutarhurin kasvisvuoka |

www.kauniainen.fi/koululounas

Kirjasto

AUKIOLOAJAT

ma-to 10–20, pe-la, pyhien aatot 10–15
Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.

Pääsiäisen aukioloajat

to 28.3. 10–15, pe 29.3.–ma 1.4. suljettu

Kirjamyynti alkaa 9.4.

Teemme tilaa uusille kirjoille! Kirjaston poistokirjamyynti alkaa tiistaina 9.4. klo 10.

Teatteria lapsille 13.4.

Ulla Nevanlinnan esitys ”Liisankeri, Otso ja Tohtori Ai” sopii lapsille 2 vuodesta ylöspäin. Tule nauttimaan teatterista lasten kanssa lauantaina 13.4. klo 11.00.

Carpe Diem-kvartetti 15.4.

Carpe Diem-mieskvartetti (Juha Aunola, Kurt-Erik Förström, Ilmari Hytönen ja Paul von Weymarn) on perustettu Kauniaisissa ja on erikoistunut Barbershopmusiikkiin. Tervetuloa konserttiin maanantaina 15.4. klo 18.30!

Seniorinetti 4.4. ja 18.4.

Matti Kivinen opastaa ja vastaa seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja Internetistä kirjastossa torstai-iltapäivisin klo 13–15.

Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Tilaisuudet ovat ilmaisia.

Näyttelyjä:

Carli Eskelin: Ladyline (25.3.–13.4.)

Harri Pöyhkäri: Öljyvärimaalauksia (15.4.–4.5.)

Irene Jaakkola: Lasihelmikorut (15.4.–4.5.)

Kansalaisopisto

Kevään kurssiohjelmaan voi tutustua opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto kohdassa Opinto-ohjelma Kevät 2013.

Ilmoittautumisia kevään kursseille otetaan vastaan puh. 09 505 6274 toimiston aukioloaikoina ja netissä osoitteessa <https://www.opistopalvelut.fi/kauniainen> vuorokauden ympäri.

Mm. seuraavilla kursseilla on vielä tilaa:

– Helmikorujen perusteet, alkaa 26.4. UUSI KURSSI!

– Maisema Espoon tuomiokirkon ympäristössä, 24.5.–26.5. klo 10–15

– Modern Nordic Walking, ti 29.4.-13.5. klo 17.30-19.

Opit sauvakävelyn tehokkaan tekniikan ja samalla kiinteytät keskivartalosi lihaksia ja ryhtisi paranee.

Kansalaisopiston KESÄKURSSIT alkavat pian.

Löydät uusia kursseja verkkosivuiltamme piakkoin

www.opistopalvelut.fi/kauniainen/

Puh. 09 505 6274, ma-to klo 9–15

KANSALAIPOISTON PERINTEINEN KEVÄTNÄYTTELY JA OPISTON 40 V. JUHLAT

Avajaiset maanantaina 8.4. klo 18 Petrassa. Avajaisten yhteydessä juhlistamme kansalaisopiston 40 vuotta. Ohjelmassa rehtorin puhe, näyttelyn avaaminen ja opiston barbershop -kuoron esitys sekä pientä tarjoilua. Tervetuloa! Näyttely on avoinna: 9.–12.4. ti–pe klo 9–15 ja la 13.4. ja su 14.4. klo 12–15.

VASTAAVA TOIMITTAJA

Markus Jahnsson
puh. 09 505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



Kungörelser

AKTUELL DETALJPLANEÄNDRING

Stadsstyrelsen i Grankulla beslutade 20.2.2013 § 31 att detaljplanen ändras för tomt 5 i kvarter 422 i 3:e stadsdelen (Kavallvägen 7). Målet är att skydda det befintliga bostadshuset och dessutom göra det möjligt att bygga två fristående småhus på tomten. Planområdet är en kulturhistorisk miljö av riksintresse.

Det program för deltagande och bedömning som gäller planläggningsarbetet är framlagt vid markanvändningsenheten i stadshuset samt på stadens Internetsidor www.grankulla.fi.
Grankulla 26.3.2013 Stadsstyrelsen

FÖRSLAG TILL DETALJPLANEÄNDRING FRAMLAGT (65 § i MarkByggL och 27 § i MarkByggF)

Ändringsområdet omfattar trafikområdena i 1:a stadsdelen (Grankullavägen). Syftet med ändringen av detaljplanen är att ändra Grankullavägens trafikområde till gatuområde på avsnittet Dalvägen–Bensovsgränden. Till övriga delar uppdateras detaljplanebestämmelserna. Förslaget är framlagt enligt 27 § i MarkByggF på anslagstavlan i stadshuset (Grankullavägen 10) 26.3–25.4.2013 under tjänstetid 8.00–15.45 samt på stadens webbplats www.grankulla.fi.

Kommunmedlemmarna och intressenterna har rätt att göra anmärkningar mot planförslaget. Eventuella anmärkningar ska lämnas skriftligen eller per e-post till stadsstyrelsen senast 25.4.2013. Postadress: Grankulla stad, Stadsstyrelsen, PB 52, 02701 GRANKULLA, e-postadress: registratur@grankulla.fi, besöksadress: stadshuset, Grankullavägen 10. Beredare/närmare upplysningar: Marko Lassila tfn 09 5056 204, fornamn.efternamn@grankulla.fi
Grankulla 26.3.2013 Stadsstyrelsen

BESLUT OM ÄNDRING AV DETALJPLAN OCH TOMTINDELNING

Stadsfullmäktige i Grankulla godkände 4.3. 2013 en ändring av detaljplanen och tomtindelningen som omfattar tomt 8 i kvarter 48 i 4:e stadsdelen samt Brandkärsgrändens gatuområde.

Detaljplanematerialet finns också på stadens webbplats www.grankulla.fi. I området gäller byggförbud enligt 53 § 3 mom. i MarkByggL.
Grankulla 18.3.2013 Stadsstyrelsen

ÄNDRING AV DETALJPLAN OCH TOMTINDELNING SOM TRÄTT I KRAFT

Stadsfullmäktige i Grankulla godkände 28.1.2013 § 20 detaljplaneändringen.

Ändringsområdet omfattar tomt 1 i kvarter 304 i 1:a stadsdelen samt Sansäkers parkområde. Detaljplanen omfattar en bindande tomtindelning och en ändring av tomtindelningen. Beslutet har inte överklagats hos Helsingfors förvaltningsdomstol
Grankulla 15.3.2013 Stadsstyrelsen

REGELBUNDNA BOKNINGAR I VILLA JUNGHANS

I Grankulla verksamma föreningar och klubbar kan ansöka om tider för regelbunden verksamhet i Villa Junghans under hösten 2013 – våren 2015. En skriftlig ansökan skickas till stadens registratur senast 10.4.2013 kl 15.45 under adress Grankulla stad, Registratur, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla.

OBS! På fredagskvällar och på lördagar hyrs lokalerna ut till föreningar och privatpersoner för exempelvis fester.

Följande tider kan reserveras:

Villa Junghans, nya sidan (ca 140 m²) gruppingsplats
mån–to kl. 8–22
fre kl. 8–14
sön kl. 12–21

*Villa Junghans, gamla sidan
nedre våningen (mötesrummet och tv-rummet)*
mån–to kl. 8–22
fre kl. 8–14
sön kl. 12–21

övre våningen (konstrummet)
mån–to kl. 8–22
fre kl. 8–14
sön kl. 12–21

Ansökningsblanketter finns att få i stadshuset och på stadens webbplats. Närmare uppgifter: Kultur- och fritidschef Susanna Tommila, tfn 050 366 4251 (susanna.tommila@grankulla.fi).
Grankulla 26.3.2013 Kultur- och fritidssektorn

Handikapprådet

Handikapprådets medlemmar för perioden 2013–2014 har utnämnts: Marketta Forsell, orförande (ersättare Ulf Jansson), Monica Tallberg (ersättare Jon Tallberg), Erkki Suunto (ersättare Mikael Bergman), Hannele Nikkanen (ersättare Thomas Romantschuk), Johanna Röholm (ersättare Gunilla Sjövall), Marjatta Sykkö (ersättare Lisbeth Hemgård).

Tjänsteinnehavarrepresentanter:

Mirjam Vähäsarja, Tommi Metsälä ja Janika Kuusisto, sekreterarei.

Social- och hälsovårdsnämndens representant:

Leena Ström (ersättare Agneta Selroos)

Villa Breda

Bredavägen 16

MÅLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER MÅ–FRE 11.00–13.30

Lunchbiljetter säljs i infon vardagar kl. 11.00–12.30. Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 8,84 €.

Villa Bredas matsedel

| | | |
|-----|-------|---|
| må | 01.04 | Annandag påsk |
| ti | 05.04 | Fiskschnitzel , Jordgubb-grädd -gelé |
| ons | 06.04 | Siskonkorvseljanka, Vispgröt av havtorn |
| to | 04.04 | Kött-makaronilåda, Svartvinbär-banankräm |
| fre | 05.04 | Viltköttskav, Glass, bärpuré |
| må | 08.04 | Köttbullar,Aprikoskräm |
| ti | 09.04 | Kalkonsås, Svartvinbär-honung -smoothie |
| ons | 10.04 | Gulaschsoppa, Vispgröt av plommon |
| to | 11.04 | Frestelse av regnbågslax, Äppel-russinsoppa |
| fre | 12.04 | Broiler Bonne Femme, Chokladmousse |
| må | 15.04 | Viltköttsgröta å la Villa Breda, Blåbärssoppa |
| ti | 16.04 | Strömmingsbiffar, Rabarberkompott, vaniljsås |
| ons | 17.04 | Potatismoussaka, Aprikoskräm, mousse med ingefära |
| to | 18.04 | Siskonkorvsoppa, Pannkaka, bärsylt |
| fre | 19.04 | Stekschnitzel av broiler, Jordgubbs-fruktsallad med kryddor |

www.grankulla.fi/bredalunch

AKTUELLT

– Onsdag den 27.3. kl.14 i matsalen håller sömnterapeut Susan Phil en föreläsning på finska om sömn och hälsa. Välkommen och lyssna! I slutet av tillställningen är det möjlighet att ställa frågor om ämnet.
– Serviceguide för Seniorer i Grankulla kan avhämtas t.ex. från Villa Breda.
– I Villa Bredas nedre våning har vi en motionssal för Grankulla pensionärer. Motionssalen är inte ett allmänt gym för dem med god kondition. Vinterns veckoprogram anmäls på anslagstavlor i Villa Breda. Mera information av fysioterapin 09 505 6381.
– handledning i användandet av dator eller mobiltelefon i it-rummet. Tidsreservering och tilläggsinformation av Saila.

De senaste nyheterna om programmet hittar Du på anslagstavlor i Villa Breda eller får Du av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.

VECKOPROGRAM

Måndag: Handarbete och pyssel kl. 10–14 i sysselsättningen. Symaskiner, överlocksmaskin och vävstol, modelltidningar och – böcker står till ditt förfogande. Handledning ges av hemslöjds lärare Saila Helokallio. Knyplingsgruppen kl. 12–15 i sysselsättningen. Välkomna alla, såväl nybörjare som vana knyplare. Du får låna redskap i början. Ledare Anneli Hongisto. Ladies bridge kl. 13.55.–18.00 i matsalen.
Tisdag: Klubb Breda – männens egen grupp kl. 10.30–13.30 i sysselsättningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9 –13). Samtalscafé kl. 10.30–12.00 på svenska udda veckor i konferensrummet i nedre våningen.
Onsdag: Varannan onsdag (jämna veckor) kl. 10.30–12: Lupa unelmiin –konstprojekt i sysselsättningen. Ny ledare är konstnärerna Irja Luostarinen. Mera information av Saila.
Torsdag: Handarbetscafé kl. 10–12 i sysselsättningen. Bridgeklubben kl. 13.55–18.00 i matsalen.
Fredag: Handarbete och pyssel kl.10-14 i sysselsättningen. Kvinnornas klubb 10.30–13.30 i konferensrummet i nedre våningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040-5189281 (vardagar kl. 9–13).

Tilläggsinformation om veckoprogrammet ges av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.

Du Grankullapensionär, kom och ät, eller för att umgås, vara flitig eller roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditionscykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och vävstolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett litet bibliotek.

Du kan också höra dig för om transport med husets bil, om du har svårt att röra dig på egen hand. En tur och retur resa kostar 2 €.

Sociala ärenden:

Servicecentrets chef Marianne Ekholm tfn 09 505 6457

Husets aktiviteter: Verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 09 505 6452

Info (öppet 9.00–13.00): Byråsekreterare Karin Heinrichs tfn 09 505 6455

Transport: Guy Allenius tfn 050 500 4132

Frisör: Regina Sandström tfn 09 505 5076

Fotvård: Kristiina Vestman tfn 09 505 3438

Villa Anemone

På vårdhemmet Villa Anemone, Klapträskvägen 1, som ägs av staden har dagverksamhet inlett. Dagverksamheten erbjuder personer med minnessjukdomar stimulerande aktiviteter och avlastar samtidigt deras anhöriga. Även andra seniorer i behov av rekreations- och gruppverksamhet är välkomna.
Tfn 09 505 6528 / avdelningsskötaren och 09 505 6829 / dagverksamhetens instruktör

Hälsostationen

HJÄRTINFORMATION

Informationseftermiddagar på hälsostationen i Hagalund, Flitarvägen 2, torsdagar kl. 15.30-18.00, följande torsdagar : 25.4, 23.5 (samma innehåll på alla föreläsningar)

En engångskurs för dig som nyligen fått diagnosen kranskärlssjukdom där du får information och stöd om sjukdomen, rehabilitering och egenvård. Eftermiddagen är avgiftsfri, även för närstående.
Anmälningar till Grankullas hälsostation, tfn 09 8789 1300/Merja Hugg

Skolornas matsedel

| | | |
|-----|-------|---|
| ti | 02.04 | Köttfärssoppa / Böna-grönsaksoppa |
| ons | 03.04 | Broilerisotto / Svamprisotto |
| to | 04.04 | Leverfärsbiffar / Spenatplättar |
| fre | 05.04 | Kalkon-mangolasagnette / Spenatlasagne |
| må | 08.04 | Bolognesesås / Linsgröta å la Indien |
| ti | 09.04 | Mild broilersoppa / Svamp-morotsoppa |
| ons | 10.04 | Frestelse av regnbågslax / Soja-grönsaksfrestelse |
| to | 11.04 | Ugnstekt korv / Årtbiff |
| fre | 12.04 | Korngrynsgröt / Fänkål-purjolök-potatispurésoppa |
| må | 15.04 | Broilersås / Soja-grönsaksås |
| ti | 16.04 | Köttbullar / Grönsaksbullar |
| ons | 17.04 | Fiskfärsbiff / Blomkålfärs |
| to | 18.04 | Ärtsoppa / Batatsoppa |
| fre | 19.04 | Potatismoussaka / Trädgårdsmästarens grönsaksform |

www.grankulla.fi/skolmat

Biblioteket

ÖPPETTIDER

mån–tors 10–20, fre–lör, dag före helg 10–15
Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

Påskens öppettider

tors 28.3 10–15, fre 29.3–mån 1.4 stängt

Lördagssaga 6.4

Vi läser sagor på svenska för barn i lekåldern lördag 6.4 kl. 11.00.

Bokförsäljning fr.o.m. 9.4

Vi gör plats för nya böcker! Biblioteket säljer avskrivna böcker från och med tisdag 9.4 kl. 10.

Novellcafé 11.4

Kom och lyssna på noveller som vi valt ur bibliotekets samlingar! Om du vill kan du handarbete samtidigt. Vi bjuder på kaffe och te. Torsdag 11.4 kl. 18.30.

Kvartetten Carpe Diem 15.4

Manskvartetten Carpe Diem (Juha Aunola, Kurt-Erik Förström, Ilmari Hytönen och Paul von Weymarn) har grundats i Grankulla. Kvartetten framför Barbershop-musik och annan kvartettrepertoar. Välkommen på konsert måndag 15.4 kl. 18.30!

Seniornet 4.4 och 18.4

Matti Kivinen handleder och svarar på dina frågor om datorn och Internet i biblioteket varannan torsdag eftermiddag kl. 13–15. Man kan delta en eller flera gånger. Sammankomsterna är gratis.

Utställningar:

Carli Eskelin: Ladyline (25.3–13.4)

Harri Pöyhtäri: Oljemålningar (15.4–4.5)

Irene Jaakkola: Smycken av glaspärlor (15.4–4.5)

Medborgarinstitutet

Vårens 2013 kursprogram finns på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet i menyn vid Kursprogram våren 2013.

Anmälningarna tas emot per telefon 09 505 6274 under kansliets öppettider och på Internet på adressen <https://www.opistopalvelut.fi/kauniainen> kan man anmäla sig dygnet runt.

Plats finns bl.a. på kursen: Vi målar landskap i Esbo domkyrkas miljö, 24–26.5 kl. 10–15

Medborgarinstitutets SOMMARKURSER börjar snart. Du hittar inom en snar framtid nya kurser på våra nätsidor.

www.opistopalvelut.fi/kauniainen/

Telefon: 09 505 6274, må–to kl. 9–15

MEDBORGARINSTITUTETS TRADITIONELLA VÅRUTSTÄLLNING OCH INSTITUTETS 40-ÅRS JUBILEUM

Vernissage måndag 8.4 kl.18 i Petra. I samband med vernissagen firar vi medborgarinstitutets 40 år. På programmet är rektorns tal, öppnandet av utställningen och musik med institutets barbershop-kör samt förfriskningar. Välkommen! Utställningen är öppen: 9–12.4 ti–fr kl. 9–15 samt lö 13.4 och sö 14.4 kl. 12–15

ANSVARIG REDAKTÖR

Markus Jahnesson
tfn 09 505 6248
markus.jahnesson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



Grani Goes Crazy ja Granipäivä samana päivänä 23.5.

Yhteisöllisyys on pienen kaupungin etuoikeus.

Granipäivä järjestetään taas toukokuisena torstaina – nyt yhdessä kaupallisen **Grani Goes Crazy** – tapahtuman kanssa, eli tiedossa on koko kylän happening! Viime vuonna mukana oli yli 60 yritystä ja yhdistystä.

Perinteiset Granimarkkinat klo 17 – n. 21 Kaupungintalolla ja sen edessä. Samanaikaisesti kun keskustan liikkeissä hulinoitaan koko päivä GGC-tapahtuman merkeissä, kaupungintalolla järjestetään perinteiset yritysten ja yhdistysmarkkinat klo 17 alkaen.

– Markkinatapahtuman

osallistumismaksu on pienyrityksille 60 euroa plus alv, kertoo Kauniaisten Yrittäjien toiminnanjohtaja **Marianne Sundblad**.

– Hinta sisältää myyntipöydän ja sähkön.

Kaupungintalon edustalle pystytettävällä lavalla on ohjelmaa koko illan **Arne Alligatorista Grani Big Bandiin**.

– Jos haluat esitellä toimintaasi lavalla, oli se sitten jumppaa, joogaa, tanssia tai kampauksia, ota yhteyttä minuun, kehottaa Sundblad.

Grani Goes Crazy on kylän liikkeiden omat hullut päivät, jolloin kauppiat pystyvät pystyyn alehulinat yhdeksi päiväksi. Silloin panostetaan tarjouksiin ja

koukkuihin.

Kauniaisten kaupunki ja Kauniaisten Yrittäjät hoitavat tapahtuman tiedotuksen ja markkinoinnin verkkosivullaan, Kaunis Graniissa sekä erillisessä Granipäivän esitteessä.

Tilaisuutta mainostetaan myös kauppakeskuksen valotaululla.

Kom på en trevlig marknad!

Gemenskapen är en av den lilla stadens styrkor.

Granidagen ordnas igen på en vårig torsdag – nu tillsammans med det kommersiella evenemanget **Grani Goes Crazy**. Vi kan alltså se fram emot en happening för hela byn! Förra året del-

tog mer än 60 företag och föreningar i Granidagens marknad.

Den traditionella Granidagsmarknaden kl. 17 – ca 21 vid stadshuset. Samtidigt som butikerna i Grankulla centrum håller på med sina galna vårerbjudanden hela dagen, ordnas

den traditionella företags- och föreningsmarknaden vid stadshuset från kl. 17.

På scenen utanför stadshuset finns program hela kvällen, från **Arne Alligator till Grani Big Band**.

– Om ditt företag eller din förening vill presentera sin verksamhet på scenen

– jympa, yoga, dans eller t.ex. frisyser – kan du vara i kontakt med mig, säger företagsföreningens verksamhetsledare **Marianne Sundblad**.

Grani Goes Crazy är grankullabutikernas egna galna dagar, under vilka de säljer produkter och tjäns-

ter till galna priser under en dags tid.

Grankulla stad och Grankulla Företagare tar hand om evenemangens marknadsföring och annan information på sina webbplatser, i Kaunis Grani och med affischer som delas ut i staden.

FI Ilmoittautua voi 12.4. asti Kauniaisten yrittäjien s-postiosoitteeseen marianne.sundblad@kauniaistenyrittajat.fi. Tiedustella voi myös puhelimitse puh. 050 505 0940. Kerro yhteystietojesi lisäksi laskutusosoite. Mainitse myös, jos tarvitset sähköä, niin järjestäjät osaavat mitoittaa sähkön ja jatkojohtojen tarpeen oikein. Grani goes crazy -lisäinfosta vastaa **Ulla Kilpimaa/Inari shop** puh. 040 585 6167, inari@inarishop.fi

SE Anmäl dig senast 12.4 till Grankulla Företagares e-postadress marianne.sundblad@grankullaforetagare.fi. du kan även ringa till numret 050 505 0940. Mera information om Grani Goes Crazy får du av **Ulla Kilpimaa/Inari Shop** tfn 040 585 6167, inari@inarishop.fi **Arrangörer: Grankulla stad och Grankulla Företagare**

SE GEMENSAMMA GUDSTJÄNSTER. Grankulla metodistförsamling och Grankulla svenska församling har planerat två gemensamma gudstjänster i april och maj.

Det handlar enligt församlingarna om att fira gudstjänst tillsammans och samtidigt ge uttryck för ett samarbete.

Bakgrunden är förutom ett gott lokalt samarbete sedan många år också att metodistkyrkan och lutherska kyrkan har fört lärosamtal och på riksplan kommit överens om ett officiellt samarbete.

Söndagen den 14 april kl. 11 hålls gudstjänsten i **Betlehemskyrkan med kyrkoherde Ulrik Sandell som predikant och pastor Gösta Söderström som liturg.**

Söndagen den 5 maj kl.12 är gudstjänsten i **Grankulla kyrka med Gösta Söderström som predikant och Ulrik Sandell som liturg.** **NW**

FI ANSKU BERGSTRÖMIN GIRL FUSION-TYTÖT VOITTIVAT LATINO SHOWN SM-KULTAA 17.3.!

Jessika Berglund, Ina Korkeamäki, Tessa Tienhaara, Elisabeth Tiila, Olivia Gube, Helmi Haataja, Maria Rökman iloisessa yhteiskuussa. Ansku on itse koonnut ryhmän, joka on treenannut Movessa 3-4 kertaa viikossa.

HUOM! Kiinnostaako Tanssi Tähtien kanssa –opettajien Anskun ja **Marko Keräsen** tanssileiri Freedom Fund hallilla Ymmerstassa 17.-19.6? 60 nopeinta mahtuu kahteen ryhmään. Leiri maksaa 120 euroa ja hintaan sisältyy ruoka, yöpymiset ja vakuutus.

Nopeat syövät hitaat – ota yhteyttä: ansku@annaliisabergstrom.com



KIRSI LASSOOV

VBO

MARKET

VARUBODEN - OSLA

Hinnat voimassa maaliskuun loppuun/Priser na gäller till slutet av mars

12⁹⁰/kg

Maalahden Liha/Malax Kött
Savustettu pääsiäiskinkku/
Rökt påskskinka

12⁹⁰/kg

Atria
Takuumurea
naudan sisäpaisti/
Garanterat mör nöt innerstek

Suomalainen/Finsk

7⁹⁹/kg

Atria
Porsaan ulko-
fileepala/Grís
yttrefilé i bit
n./ca 1,5 kg

Suomalainen/Finsk

4⁹⁵

Rainbow
Broilerin ohutleikkeet/
Tunna kycklingfiléer
430-500 g
(11,51-9,90/kg)

Hinta voimassa/Priset gäller
25.3.-30.3.

0⁹⁹/kg

Karniemen
Broilerin koipreisei,
marinoitu/Kyckling
lärben, marinerad
n./ca 1,2 kg

1⁹⁹

Gb Glace
Viennetta
jäätelökakku/
glasstårta
650 g (3,06/kg)

6⁹⁵/kg

Farmer's
Luuton lampaanpaisti/
Benfri färstek, pakaste/
djuupfryst, alkuperämaa
Uusi-Seelanti/ ursprung-
land Nya Zeeland

16⁸⁰/kg

Farmer's
Lampaan ulkofilé/
Ytterfilé av får, pakaste/
djuupfryst, alkuperämaa
Uusi-Seelanti/ ursprung-
land Nya Zeeland

1⁸⁹

Kymppi-
Maukkaat
Mämmi/Memma
pakaste/djuupfryst
700 g (2,70/kg)

1⁷⁹

Vaasan
Pääsiäislämpu/
Påsklimpa
500 g (3,58/kg)

10⁹⁵

Elonen
Sacher-
kakku/
tårta
1 kg

1⁹⁹

Rainbow
Kahvi/Kaffe
500 g
(3,98/kg)

2⁵⁵

Arla Apetina
Salaatti-
juustokuutiot/Salladsost
i tärningar
200 g (12,75/kg)

4⁹⁹

Perheleipurit
Mummon
rahkapiirakka/Mormors
kvargpirog, 420 g
(11,88/kg)

S-market
• Kauniainen Etelä/Grankulla Södra
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730
• Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440
(0,0835 €/puh/samtal + 0,1209 €/min)

Arkisin 7-21 Vardagar
Lauantaisin 8-18 Lördagar
Sunnuntaisin 12-18 Söndagar

facebook.com/
varubodenosla

BONUS JOPA 5 %. MAKSA S-ETUKORTILLA, SAAT MAKSUTAPAETUA 0,5 %
BONUS UPP TILL 5 %. BETALA MED S-FÖRMÅNSKORTET, DU FÅR BETALNINGSSÄTTSFÖRMÅN 0,5 %

KAUNIAINEN PALVELEE - GRANKULLA BETJÄNAR

APTEEKKI - APOTEK

Kauniaisten Apteekki - Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu.
Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Puh. 09 505 1331. Ma-to 9-20, pe 9-18, la 9-16
www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

AUTOKOULUT - BILSKOLOR

Autokoulu-Bilskola City Oy Ab

Kaksikielinen opetus - Tvåspråkig undervisning. Tunnelitie/
Tunnelvägen 6, puh./tfn 0500 441 479, city@autokoulucity.fi

FYSIOTERAPIA - FYSIOTERAPI

FysioSporttis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs./vån,
Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh./tfn 540 43460

JUHLAPALVELUT - FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille.
Juhlatila Vallmogård. Vi betjäna Er gärna också på svenska.
puh./tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET - FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohjaongelmien
tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuotekauppa. Tunnelitie/
Tunnelvägen 6, puh./tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie/Dalvägen 11 02700 Kauniainen
puh./tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Grani Hair

Kaikki kampaamo- ja parturipalvelut. Laaja tuotevalikoima.
Ammattinsa osaava henkilökunta. Kanta-asiakasetuja.
Kauppakeskus 2. krs. Ark. 9-20, la 9-15, 24 h ajanvaraus
puh. 420 8281, www.granihair.fi. Tervetuloa! Välkommen!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör-barberare.
Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä, Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 0993.
Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAUNEUDENHOITO - SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike.
Kavallintie/Kavallivägen 24, 02700 Kauniainen
puh./tfn 09 505 3380, info@ailaairo.fi, www.ailaairo.fi

RVB Beauty Clinic Kauniainen

RVB hoitomenetelmät ja tuotteet. Laaksotie 11 C.
Ajanvaraus puh. 045 270 1702, info@rvbkauniainen.com
www.rvbkauniainen.com

LANKA/LUOMUTUOTTEET - GARN/EKOLOGISKA PRODUKTER

Luomu- ja lankakauppa Inari Shop

Kirkkotie 15. Puh. 040 585 6167. Ma-pe 10-18, la 11-14
www.inari@inarishop.fi

LIIKUNTA JA HYVINVOINTI - MOTION OCH VÄLMÄENDE

Method Putkisto -kehonhallintaa

TEHOkursi alkua ma 29.4. KEHO KUNTOON KESÄKSI!
marjo.pursiainen@elisanet.fi, puh. 050 324 0695
www.methodputkisto.com/marjopursiainen

KAHVILAT - CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering.
Ma-pe 8-18, la 9-15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454

KIINTEISTÖHUOLTO - FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy

Kiinteistösiivoukset, puh./tfn 0400 412 300

Kiinteistöhuolto Jaakola Oy

Tekninen huolto, ulkoalueiden hoito ja porrassiivoukset
taloyhtiöönne yli 30 v. kokemuksella, päivystys 24 h.
Tinurinkuja 4, 02650 Espoo, puh. 0207 558540, fax. 0207 558541
toimisto@kiinteistohuoltojaakola.fi, www.kiinteistohuoltojaakola.fi

KIINTEISTÖNVÄLITYS - FASTIGHETSFÖRMEDLING

RE/MAX, Kiinteistönvälitys Excellence Oy LKV

Kiinteistönvälitykseen, vuokraukseen ja asuntosijoittamiseen
sitoutuneet yrittäjät. Vi betjäna även på svenska.
Kauppakeskus Grani, Promenadiaukio 1, puh. 045 800 6500
www.remax-excellence.fi, excellence@remax.fi

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh./tfn 2311 0300
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KUNNOSSAPITO JA KORJAUS - UNDERHÅLL OCH SMÅREPARATIONER

Kodin ApuMies/Grani

Pienet remontit ja asennukset, myös tv ja digiboksit.
Nopeasti ja edullisesti. Jag betjäna också på svenska.
Puh./tfn 040 482 4343, sune.soderlund@saunalahti.fi
www.kodinapumiesgrani.fi

Juuri Jokinen Oy

Puutarha-alan työt. Puiden ja pensaiden leikkaukset, nurmetukset
ja istutukset, kiveystyöt, puutarhan hoitotyöt, hiekotushiekkokojen
poistot ym. Bob Cat työt. Puh. 0500 487 658, juujok1@gmail.com

KULJETUSPALVELUT - TRANSPORTSERVICE

Transport Jan Rönnberg

Mätäskuja 2 C 16, 02700 Kauniainen, puh. 040 577 5228
044 533 5150. Luotettavia kuljetuspalveluja kaappikuorma-
autolla (35 m³) + pl. myös viikonloppuisin.

KULTA- JA KELLOLIIKKEET - GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio/Promenadplatsen 1, puh./tfn 505 0090

LAKIPALVELUT - JURIDISKA TJÄNSTER

Lakiasiantuntija Juha Suominen

Kutojantie 7 02630 Espoo, puh. 040 840 9135
juha.suominen@jlsl.fi

LÄÄKÄRIPALVELUT - LÄKARTJÄNSTER

Lääkärikeskus GraniMed Läkarcentral GraniMed

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut / Allmän- och specialisttjänster
Laboratorio, UÅ/Ultraljud. Puh./tfn 09 4131 7400, 044 031 7400
Kauniaisten kauppakeskus III-krs / Köpcentrum Granimed III-vån
www.granimed.fi

PANKIT - BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj/Nordea Bank Finland Abp

Minna Bonnici, pankinjohtaja/bankdirektör
Promenadiaukio 1/Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA
puh. 0200-3000/tfn 0200-5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Helena Ståhlberg. Kauppakeskus Grani Köpcentrum
Promenadiaukio/Promenadplatsen 1, 02700 Kauniainen/
Grankulla, puh./tfn 010 247 6010, www.aktia.fi

Danske Bank Oyj

Ulla Ruokokoski, johtaja. Kauniaisten konttori.
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, PL 142, 00075 Danske Bank
puh./tfn 0200 2580, fax 010 546 0401
kauniainen.konttori@danskebank.fi, www.danskebank.fi

Helsingin OP Pankki Oyj

Kauniaisten konttori, Jaana Lavanti
Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen, puh./tfn 010 255 6400, www.op.fi

TILINTARKASTUS - REVISION

Revico Grant / Thornton Oy

PL/PB 18, Paciuksenkatu/Paciusgatan 27, 00271 Helsinki/
Helsingfors, puh./tfn 5123 330, fax 458 0250

Suomen Tilintarkastajaverkko Oy

HTM-yhteisö. Kari W. Saari, KHT. Jondalintie 14, 02700 Kauniainen
puh./tfn 09 505 1328, fax 505 1173, Member of Polaris International

TILITOIMISTOT - BOKFÖRINGSBYRÅER

LS-Toimistopalvelu Oy

Saarinen Harri. Auktorisoitu tilitoimisto Auktoriserad
bokföringsbyrå. Tilitoimistopalvelut, sähköinen raportointi,
HTM-tilintarkastukset GRM-revision. Kutojantie 11, 02630 Espoo
puh./tfn 010 286 1900, fax 505 4168, www.accountdata.fi

Accenda Oy

Päivi Niemistö. Kirjanpito - laskutus - tilinpäätökset. PL 32, 02701
Kauniainen, puh./tfn 0400 704 800, paivi.niemisto@accenda.fi

URHEILULIIKKEET - SPORTAFFÄRER

Sportti Thurman

Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 020 779 0130
Ark./Vard. 10-18, la/lö 10-15

Grani Päävä Dagen
Keskustassa klo 17-21 I centrum kl.17-21
23.5.2013
Grani goes CRAZY! Klo 10-20
Kauniaisten kaupat ja putiikit ovat mukana kevät-huumassa!
Tervetuloa! Välkommen!
Yrittäjät KAUNIAINEN-GRANKULLA
Grani KAUPPAKESKUS GRANKULLA

WWW.KAUPPAKESKUSGRANI.FI

+ plusterveys

Syytä hymyyn
Ett leende betyder så mycket

- **Roni Jaarte**
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Peter Jungell**
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
Läkare, tandläkare, oralkirurg
- **Maija Nykopp**
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Päivi Masalin**
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet
Spec.tandläkare, parodontologi

Hammaslääkärit - Tandläkare
Jaarte & Jungell
Puh./Tel. 512 9110
Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla
www.jaartejungell.fi

+ plushälsa

LAKIASIAINTOIMISTO
varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

HIUSHUONE
AMELIE

Ammattitaitoista kampaamopalvelua Kauniaisten keskustassa.
Katso ajankohtaiset kampanjat www.hiushuoneamelie.fi.
Puh. 09 512 0201, Kirkkotie 15, tornitalo

Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institut

Varaa aika
Beställ tid **505 2641**

Johanna Mannström Lisa Mannström
Tunnelitie 6 Tunnelvägen 6

Gemensamma gudstjänster i Grankulla

Presentation av överrenskommelser mellan den evangelisk lutherska kyrkan och metodistkyrkan i Finland.

Söndagen den 14 april i Betlehems kyrkan
kl 11.00 Gudstjänst. Ulrik Sandell, Gösta Söderström
Sång och musik, nattvard. Kyrkkaffe

Söndagen den 5 maj i Grankulla kyrka
kl 12.00 Högmässa. Gösta Söderström, Ulrik Sandell
Sång och musik. Aulakaffe



Påsk i Betlehems kyrkan

Torsdag kl. 19 Getsemansstund med nattvard.
Fredag kl. 11 Gudstjänst. Söderström.
Musik Eivor Norrbäck och Freja Ebeling. Sång Bo Ekman.
Söndag kl. 11 Gudstjänst. Söderström, Norrbäck.
Sång Bo Ekman.

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkovägen 18



NYT MYNNISSÄ

LEPPÄVAARASSA vuokrattu 3 h, k, kph, lasitettu parveke 61 m².
Hp 177 000 € + velka n. 1 200 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE

HELSINGISSÄ Taka-Töölössä hissitalossa hyvä 2-3 h, k, kph 50 m².
Vuokra 1 100 €/kk työsuhdeasunnoksi. Takuu 2 kk.

ESPOOSSA Näykkiössä tasokas, vapaa OKT 270 m² 6 h + k + s + at 20 m².
Vuokra 2 950 €/kk, takuu 2 kk. Ensijäisesti työsuhdeasunnoksi. VARATTU

ESPOON Westendissä RT-huoneisto 4 h, k, sauna 130 m².
Vuokra 2 250 €/kk, takuu 2 kk. Ensijäisesti työsuhdeasunnoksi. VARATTU

NYT KYSYNTÄÄ ALLE 100 m²:n VANHOILLE KERROSTALOASUNNOILLE.
TARJOA MYYNTIIN! ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ VARTEN.
KYSYNTÄÄ MYÖS PIENEHKÖILLE, 2-3 h VUOKRA-ASUNNOILLE .
HOIDAMME MYÖS KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen puh. 09 505 4217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, puh. 050 562 2205. Yrityksellämme käytössä juristipalvelut,
myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV

Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkku@stasuntojarahoitus.fi

OK AUTO RENT

PAKUT
alk. 50 €/3h
HENKILÖAUTOT
alk. 54 €/vrk

AUTOVARAUKSET HELPOSTI NETISTÄ
www.okautorent.fi tai paikan päältä
TERVETULOA

ST1 St1-Kauniainen, Bensowinkuja 2, 02700 Kauniainen
Puh. (09) 439 1830, www.st1kauniainen.fi

Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin helppoa

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella.
Soita Alajärven emännälle M. Bucht
p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi



HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE
ELINA BÄCKMAN

VIHERLAAKSON HAMMASLÄÄKÄRIT
Viherkalliontie 1 - Grönbackavägen
Espoo 02710 Esbo
Puh. 09-591 5620 Tel.

www.kauniainen.fi/kaunisgrani



KAUNIAISTEN KIRKKO

Ti 26.3. klo 19.00 Jesu, deine Passion, Bachin kantaatteja
Ke 27.3. klo 20.00 Hiljaisen viikon iltakirkko
To 28.3. klo 20.00 Kiirastorstain ehtoolliskirkko
Pe 29.3. klo 10.00 Pitkäperjantain jumalanpalvelus
klo 15.00 Haydn: Jeesuksen seitsemän sanaa ristillä
Su 31.3. klo 10.00 Pääsiäispäivän messu
Ma 01.4. klo 10.00 2. Pääsiäispäivän messu

www.kauniaistenseurakunta.fi



GRANKULLA KYRKA

Ti 26.3. klo 19.00 Jesu, deine Passion, kantater av Bach
On 27.3. kl. 18.00 Taizéandakt
To 28.3. kl. 18.00 Skärtorsdagens mässa
Fr 29.3. kl. 12.00 Långfredagens passionsgudstjänst
kl. 15.00 Haydn: Jesu sju ord på korset
Sö 31.3. kl. 12.00 Påskdagens högmässa
Må 01.4. kl. 12.00 Annandag påsk - högmässa

www.grankullasvenskaforsamling.fi

Komedorautojen aikakausi on päättynyt!

HydraFacial
SKIN HEALTH FOR LIFE

Kivuttomat ihonpuhdistukset ovat täällä! Tutustu lisää osoitteessa www.hydrfacial.fi

Täydellinen jalkahoito

sis. jalkakylvyn, kuorinnan, kovettumien poiston, kynsien ja kynsinahojen erikoishoidon poralla, hoitavan jalkanaamion, rentouttavan hieronnan jaloille.

59 € (65 €)

Exclusive kasvohoito & kesto-ripsit ripsiin ja kulmiin

Sis. rentoutuskäsitellyn, alkupuhdistuksen, kasvo-decolletén kuorinnan, mek. puhdistuksen, tehotipat, kasvojen ja décolletén hieronnan, ihontyyppin mukaisen naamion, sekä kulmien muotoilun.

99 € (118 €)

Ultraääni-kavitaatio

Kavitaatio tarjoaa kivuttoman hoitomuodon ihonalaisen rasvakudosten poistoon pysyvästi. Teho perustuu ultraääni-impulsseihin, jotka rikkovat ihon alla olevien rasvasolujen kalvoja. Vapautunut rasva kulkeutuu maksan kautta aineenvaihduntaan. Hoito on tehokkain sarjahoitona. Tutustumishoito vatsalle/reisille/pakaroille/käsivarsille.

120 € (190 €)

- Sinun hyvinvointiasi ajatellen -

KAUNEUSHOITOLA
MANDARINA

Kauniaistentie 7, Kauniainen, Kauppakeskus Grani
puh. (09) 505 1371, ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella
La sopimuksen mukaan. Tervetuloa! www.mandarina.fi

fenix
KAUNEUSKESKUS

Ripset kauniiksi

YUMI LASHES™
-KESTOTAIVUTUKSELLA

YUMI Lashes
-kestotaivutus + ripsien kesto- värjäys

75€ (norm. 89€)

Voimassa
16.4. asti

Palvelemme Sinua arkinen 8-21 lauantaisin 8-14

AJANVARAUS p. 010 231 3120

info@kauneuskeskusfenix.fi | www.kauneuskeskusfenix.fi

Seuraava lehti postilaatikossasi 16.4.

Nästa gång får du tidningen 16.4

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa. Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdele. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse
Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)
puheenjohtaja/ordförande

Stefan Stenberg (RKP)
varapuheenjohtaja/viceordförande
Catharina Brandt-Vahtola (RKP)
Jessica Jensen (SIT)
Pekka Herkama (KOK)

Pertti Eklund (KOK)
Peter Kanerva (SIT)

Avustajat/Medarbetare
Jessica Jensen
Annika Mannström
Nina Colliander-Nyman
Eeva Kortekangas-Kalmari
Kirsi Klaike

Terhi Lambert-Karjalainen
Jukka Knuuti
Clara Palmgren
Catharina Brandt-Vahtola
Jan Andersson
Kirsi Lassoo
Ritva Mönkäre
Henrik Huldén
Peik Stenberg

Sirkku Vepsäläinen
Kai Kuusisto

Junnureparit/juniorer
Tita Hukkinen
Hanna Teikari
Belén Weckström
Cindy Sukapää